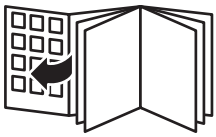
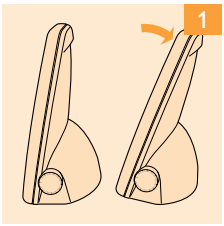
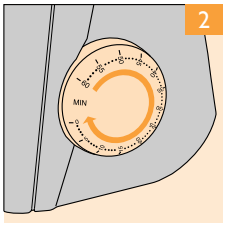
Face tanner

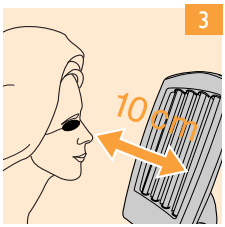
HB179, HB175, HB172

PHILIPS




1


2
MIN


3
10 cm

4

ENGLISH 6
БЪЛГАРСКИ 10
ČEŠTINA 15
EESTI 19
HRVATSKI 23
MAGYAR 27
ҚАЗАҚША 31
LIETUVIŠKAI 36
LATVIEŠU 40
POLSKI 44
ROMÂNĂ 49
РУССКИЙ 53
SLOVENSKY 58
SLOVENŠČINA 62
SRPSKI 66
УКРАЇНСЬКА 70

HB179, HB175, HB172

Introduction

With this face tanner you can suntan at home. A timer ensures that each session does not last longer than 60 minutes. Just as with natural sunlight, overexposure must be avoided (see chapter 'Tanning and your health').

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Water and electricity are a dangerous combination! Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).
- If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before using the appliance.
- Make sure children do not play with the appliance.
- Always unplug the appliance after use.
- Let the appliance cool down for approx. 15 minutes before storing it.
- Make sure the vents in the back of the appliance remain open during use.
- Do not exceed the recommended tanning times and the maximum number of tanning hours (see section 'Tanning sessions: how often and how long?').
- Do not tan your face more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- Do not use the tanning appliance if you have a disease and/or use medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV light. Consult your doctor in case of doubt.
- Do not use the tanning appliance and consult your doctor if unexpected effects such as itching occur within 48 hours after the first tanning session.
- The appliance is not to be used by people who get sunburnt without tanning when exposed to the sun, by persons suffering from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.
- Consult your doctor if persistent lumps or sores appear on the skin, or if there are changes in pigmented moles.
- Always wear the protective goggles supplied while tanning to protect your eyes against overexposure (also see chapter 'Tanning and your health').
- Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a tanning session.
- Do not use any sunscreens or suntan accelerators.
- If your skin feels taut after the tanning session, you may apply a moisturising cream.
- Never use the face tanner if the timer is defective.
- Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when using this appliance.
- Do not expect the appliance to yield better results than natural sunlight.

Tanning and your health

The sun, UV and tanning

The sun

The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) light gives us a tan and the infrared (IR) light in sunlight provides the heat in which we like to bask.

UV and your health

Just as with natural sunlight, the tanning process will take some time. The first effect will only become visible after a few sessions (see section 'Tanning sessions: how often and how long?').
Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from your tanning appliance) can cause sunburn. Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a tanning appliance may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the exposure on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other hand. The more the skin and the eyes are exposed to UV light, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

- **It is therefore highly important:**
- that you follow the instructions in chapter 'Important' and section 'Tanning sessions: how often and how long?';
- that the tanning distance (the distance between the appliance and your face) is 10 cm;
- that you do not exceed the maximum number of tanning hours per year (i.e. 24 hours or 1440 minutes);
- that you always wear the goggles provided while tanning.

Tanning sessions: how often and how long?

- **Do not take more than one tanning session per day, over a period of five to ten days**
- **Allow an interval of at least 48 hours between the first and the second session.**
- **After this 5- to 10-day course, we advise you to give your skin a rest for a while.**
- **Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.**
- **If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue taking one or two tanning sessions a week.**
- **Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours.**
- **For this appliance the maximum is 24 tanning hours (=1440 minutes) a year.**

Example

Suppose you are taking a 10-day tanning course, consisting of a 9-minute session on the first day and a 25-minute session on each of the following nine days.
The entire course will then last (1 x 9 minutes) + (9 x 25 minutes) = 234 minutes.
In one year you can take 6 of these courses, as 6 x 234 minutes = 1404 minutes.

Table

As is shown in the table, the first session of a tanning course should always last 9 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin. If you think that the sessions are too long for you (e.g. if the skin gets taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.
Note: For a beautiful, even tan, turn your face to the left and right from time to time during the session so that the sides of the face are better exposed to the tanning light. Note: If your skin feels slightly taut after tanning, you can apply a moisturising cream.

Duration of the tanning session in minutes	for persons with very sensitive skin	for persons with normal sensitive skin	for persons with less sensitive skin
1st session	9	9	9
break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours

Duration of the tanning session in minutes	for persons with very sensitive skin	for persons with normal sensitive skin	for persons with less sensitive skin
2nd session	10-15	20-25	30-40
3rd session	10-15	20-25	30-40
4th session	10-15	20-25	30-40
5th session	10-15	20-25	30-40
6th session	10-15	20-25	30-40
7th session	10-15	20-25	30-40
8th session	10-15	20-25	30-40
9th session	10-15	20-25	30-40
10th session	10-15	20-25	30-40

Using the appliance

1 Place the appliance on a solid, flat and stable surface.
- The appliance can be placed in two positions: upright and tilted. (Fig. 1)

2 Put the plug in the wall socket.

3 Consult the table in these instructions for use to determine the appropriate duration of the session.

4 Put on the protective goggles supplied.

5 Set the timer to the appropriate tanning time. (Fig. 2)

6 Position yourself in front of the face tanner.
- The distance between your face and the tanning lamps should be 10 cm. (Fig. 3)

When the set time has elapsed, the timer will automatically switch off the appliance.

7 Always unplug the appliance after use.

8 Keep track of the overall number of sessions you have had on a piece of paper or by means of the memory knobs (type HB175 only).

Protective goggles

The protective goggles should only be used when tanning with a Philips tanning appliance. They should not be used for other purposes.
The protective goggles comply with protection class II according to directive 89/686/EEC.

Cleaning

Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning it.

- You can clean the outside of the appliance with a damp cloth. Make sure that no water runs into the appliance.

Never use scouring pads and abrasive liquids such as scouring agents, petrol or acetone to clean the appliance.

1 Clean the protective goggles with a moist cloth.

Replacement

The light emitted by the tanning lamps will become less bright in time (i.e. after a few years in case of normal use). When this happens, you will notice a decrease in the tanning capacity of the appliance. You can solve this problem by setting a slightly longer tanning time or by having the tanning lamps replaced.

Always have the tanning lamps and starters replaced by a service centre authorised by Philips. Only they have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for your face tanner.

Additional or replacement goggles, type HB071, can be ordered under service number 4822 690 80123.

Environment

- **The lamps of face tanners contain substances that may pollute the environment. When you discard the lamps, do not throw them away with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point.**
- **Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment. (Fig. 4)**

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guarantee restrictions

The tanning lamps are not covered by the terms of the international guarantee.

Troubleshooting

If problems should arise with this appliance and you are unable to solve them by means of the information below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not start.	Make sure the plug has been properly inserted into the wall socket.
	There may be a power failure. Check if the power supply works by connecting another appliance.
Poor tanning results.	You are not following the tanning schedule suitable for your skin type. Check the table in section 'Tanning sessions: how often and how long?'.
	The distance between the lamps and your face is larger than prescribed.
	When the lamps have been used for a long time, the tanning capacity will decrease. This effect only becomes noticeable after several years. You can solve this problem by selecting a slightly longer tanning time or by having the tanning lamps replaced.

Увод

С тази уред за придобиване на тен на лицето можете да правите слънчеви бани у дома. Часовниковият механизъм ограничава сеансите до 60 минути. Трябва да се избягва прекомерното излагане на кожата, както при естествената слънчева светлина (вж. раздел "Тенът и вашето здраве").

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, показано на уреда, отговаря на това на мрежата в дома ви.
- За предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Водата и електричеството са опасна комбинация! Не използвайте този уред във влажна среда (напр. в банята или до душ или плувен басейн).
- Ако сте плували или непосредствено преди това сте взели душ, изсушете се добре, преди да използвате уреда.
- Наглеждайте децата да не си играят с уреда.
- Винаги изключвайте уреда от захранващата мрежа след употреба.
- Оставете уреда да се охлажда около 15 минути, преди да го приберете.
- При работа на уреда отворите за вентилация на гърба трябва да са отворени.
- Не превишавайте препоръчваната продължителност на сеансите и максималния брой на часовете на излагане (вж. "Сеанси на облъчване: колко често и колко дълго?").
- Не излагайте лицето си повече от веднъж дневно. Избягвайте прекомерното излагане на естествена слънчева светлина през същия ден.
- Не използвайте уреда за придобиване на тен, ако имате заболяване и/или вземате лекарство или козметично средство, което повишава чувствителността на кожата ви. Бъдете особено внимателни, ако сте свръхчувствителни към ултравиолетови лъчи. Ако не сте сигурни, консултирайте се с лекар.
- Не използвайте уреда за придобиване на тен и се консултирайте с лекар, ако в рамките на 48 часа след първия сеанс се появят неочаквани последствия, например сърбеж.
- Уредът не бива да се използва от лица, които при излагане на слънце лесно изгарят, но не получават тен, от лица със слънчеви изгаряния, от деца, от лица, които имат (или са имали) рак на кожата или са предразположени към рак на кожата.
- Консултирайте се с лекар, ако на кожата ви се появят трайни мехури или възпаления, или ако има изменения в бенки и пигментирани образувания.
- Когато използвате уреда, винаги си слагайте предоставените с него предпазни очила, за да предпазите очите си от прекомерно излагане на УВ лъчи (вж. също раздел "Тенът и вашето здраве").
- Отстранете всякакви кремове, червило и други козметични препарати от лицето си достатъчно време преди сеанса за придобиване на тен.
- Не използвайте отражателни екрани или средства за ускорено придобиване на тен.
- Ако чувствате кожата си опъната след сеанс, можете да си сложите овлажняващ крем.
- Никога не използвайте уреда за придобиване на тен на лицето, ако часовниковият механизъм е повреден.
- При излагане на слънце цветовете избледняват. Същият ефект може да се получи и при използване на този уред.
- Не очаквайте от уреда по-добри резултати, отколкото от естествената слънчева светлина.

Тенът и вашето здраве

Слънце, УВ лъчи и тен

Слънце

Слънцето излъчва различни видове енергия. Видимата светлина ни позволява да виждаме, от ултравиолетовата (УВ) светлина получаваме тен, а инфрачервената (ИЧ) светлина в слънчевите лъчи ни дава топлина, на която обичаме да се греем.

УВ лъчи и вашето здраве

Както и при естествената слънчева светлина, за образуването на тен е необходимо време. Първият видим ефект се получава след няколко сеанса (вж. "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?").
Прекомерното излагане на УВ светлина (естествена слънчева светлина или изкуствена от уреда) може да причини изгаряния.
Освен редица други фактори, като например прекомерното излагане на естествена слънчева светлина, неправилното и прекомерно използване на уреда за тен може да увеличи риска от възникване на проблеми с кожата или очите. Степента на проявление на тези ефекти зависи от естеството, интензивността и продължителността на излагане, от една страна, а от друга - от чувствителността на отделния човек.
Колкото повече са изложени кожата и очите на УВ лъчи, толкова по-голям е рискът от кератит, конюнктивит, увреждане на ретината, катаракта, преждевременно стареене на кожата и развитие на тумори на кожата. Някои лекарства и козметични препарати засилват чувствителността на кожата.

- **Затова е много важно:**
- да следвате инструкциите от глави "Важно" и "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?"
- разстоянието на облъчване (разстоянието между уреда и лицето ви) да е 10 см;
- да не превишавате максималния брой часове на излагане годишно (т. е. 24 часа или 1440 минути);
- винаги когато ползвате уреда, да слагате предпазните очила, предоставени с него.

Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?

- **За период от пет до десет дни не правете по повече от един сеанс за придобиване на тен дневно.**
- **Предвидете пауза от поне 48 часа между първия и втория сеанс.**
- **След този 5- до 10-дневен курс ви съветваме да дадете малко почивка на кожата си.**
- **Приблизително един месец след курса кожата ви ще изгуби голяма част от тена. Тогава можете да започнете нов курс.**
- **Ако искате да запазите тена си, след като завършите курса не спирайте сеансите, а продължете с провеждане на един или два сеанса седмично.**
- **Независимо дали ще решите да спрете сеансите за известно време или да ги разредите, не забравяйте, че не трябва да надвишавате максималния брой часове на облъчване.**
- **За този уред максимумът е 24 часа облъчване (= 1440 минути) годишно.**

Пример

Да кажем, че провеждате 10-дневен курс за придобиване на тен, включващ 9-минутен сеанс на първия ден и 25-минутен сеанс през всеки от следващите девет дни.
Целият курс продължава (1 x 9 минути) + (9 x 25 минути) = 234 минути.
В една година можете да проведете 6 такива курса (тъй като 6 x 234 минути = 1404 минути).

Таблица

Както е показано в таблицата, първият сеанс от курса винаги трябва да продължава 9 минути, независимо от чувствителността на кожата. Ако мислите, че сеансите са прекалено

продължителни за вас (напр. ако кожата ви става напрегната и чувствителна след сеанса), съветваме ви да намалите продължителността им напр. с 5 минути.

Забележка: За да получите красив, равномерен тен, по време на сеанса обръщайте от време на време лицето си наляво и надясно за еднакво придобиване на тен от двете страни.

Забележка: Ако чувствате кожата си леко опъната след сеанс, можете да си сложите овлажняващ крем.

Продължителност на сеансите за придобиване на тен в минути	за лица с много чувствителна кожа	за лица с нормално чувствителна кожа	за лица със слабо чувствителна кожа
1-ви сеанс	9	9	9
прекъсване от минимум 48 часа	прекъсване от минимум 48 часа	прекъсване от минимум 48 часа	прекъсване от минимум 48 часа
2-ри сеанс	10-15	20-25	30-40
3-ти сеанс	10-15	20-25	30-40
4-ти сеанс	10-15	20-25	30-40
5-ти сеанс	10-15	20-25	30-40
6-ти сеанс	10-15	20-25	30-40
7-ми сеанс	10-15	20-25	30-40
8-ми сеанс	10-15	20-25	30-40
9-ти сеанс	10-15	20-25	30-40
10-ти сеанс	10-15	20-25	30-40

Използване на уреда

1 Поставете уреда върху плътна, равна, стабилна повърхност.
- Уредът може да бъде поставен в две положения: прав и наклонен. (фиг. 1)

2 Включете щепсела в контакта.

3 Консултирайте се с таблицата в тези инструкции, за да определите подходящата продължителност на сеанса.

4 Сложете си предоставените с уреда предпазни очила.

5 Задайте време за продължителност на сеанса с часовниковия механизъм. (фиг. 2)

6 Заемете положение пред уреда.
- Разстоянието между лицето ви и тръбните лампи трябва да бъде 10 см. (фиг. 3)

След изтичане на зададеното време часовниковият механизъм автоматично изключва уреда.

7 Винаги изключвайте уреда от захранващата мрежа след употреба.

8 Отбелязвайте общия брой на проведените от вас сеанси в бележник или с копчетата за запаметяване (само за тип HB175).

Предпазни очила

Предпазните очила трябва да се ползват само при получаване на тен с устройство за получаване на тен на Philips. Те не трябва да се ползват за други цели.
Предпазните очила са в съответствие с клас на защита II по директива 89/686/EEC.

Почистване

Преди да почистите уреда, винаги го изключвайте от контакта и го оставете да изстине.

- Външната страна на уреда можете да почистите с влажна кърпа. Внимавайте в уреда да не попадне вода.

Никога не използвайте за почистване на уреда фибро гъби и абразивни течности, като лъскащи препарати, бензин или ацетон.

1 Предпазните очила се почистват с влажно парцалче.

Смяна

С течение на времето светлината на лампите за придобиване на тен отслабва (т. е. след няколко години при нормална употреба). Когато това стане, ще забележите отслабване на облъчващата мощност на уреда. Можете да решите този проблем като увеличите малко продължителността на облъчване или смените лампите за придобиване на тен.

Тръбните лампи и стартерите винаги трябва да се сменят от упълномощен от Philips сервизен център. Само там разполагат с необходимите знания и умения за това, както и с оригинални резервни части за вашия уред.

Допълнителни предпазни очила или нови такива, тип HB071, можете да поръчате под сервизен номер 4822 690 80123.

Опазване на околната среда

- Лампите на уредите за тен на лицето съдържат вещества, които могат да замърсят околната среда. Не изхвърляйте лампите заедно с обикновените битови отпадъци, а ги предайте в пункт за събиране на специални отпадъци.
- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда. (фиг. 4)

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Гаранционни ограничения

Условията на международната гаранция не важат за лампите за придобиване на тен.

Отстраняване на неизправности

Ако възникнат проблеми с този уред и не можете да ги разрешите с помощта на долните указания за отстраняване на неизправности, свържете се с най-близкия сервиз на Philips или с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.

Проблем	Решение
Уредът не работи.	Проверете дали щепселът е включен както трябва в контакта.
	Може да спрял токът. Проверете дали има ток, като включите друг уред.
Слабо придобиване на тен.	Не спазвате график за придобиване на тен, подходящ за вашия тип кожа. Проверете в таблицата в "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?".
	Разстоянието между лампите и лицето ви е по-голямо от препоръчителното.
	След продължително използване на лампите, излъчваната УВ светлина отслабва. Този ефект се забелязва едва след няколко години. Можете да решите този проблем, като увеличите малко продължителността на облъчване или като смените лампите.

Úvod

Tímto obličejovým soláriem se můžete opalovat doma. Časovač se postará o to, aby každé sezení netrvalo déle než 60 minut. Tak jako na slunci, i zde je třeba zabránit příliš dlouhému opalování (viz kapitola „Opalování a vaše zdraví“).

Důležité

Před použitím přístroje si přečtěte pečlivě tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- Než přístroj připojíte do sítě, přesvědčte se, že údaj o napájecím napětí na přístroji odpovídá napětí v místní elektrické síti.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Voda s elektrickým proudem tvoří nebezpečnou kombinaci! Nepoužívejte proto tento přístroj v mokrém prostředí (např. v koupelně, v blízkosti sprchy či bazénu).
- Pokud jste právě doplavali nebo se jenom osprchovali, před použitím přístroje se pečlivě osušte.
- Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Před uložením přístroje počkejte alespoň 15 minut, než dojde k jeho vychladnutí.
- Dbejte na to, aby větrací otvory na zadní straně přístroje byly během provozu volné.
- Nepřekračujte doporučenou dobu opalování ani maximální počet opalovacích hodin (viz část „Opalování: Jak často a jak dlouho?„).
- Neopalujte obličej častěji než jednou denně. Rovněž se po opalování nevystavujte týž den nadměrnému působení slunce.
- Solárium nepoužívejte, pokud jste nemocní, užíváte léky či používáte kosmetické přípravky, které zvyšují citlivost pokožky. Buďte obzvláště opatrní, pokud jste přecitlivělí na ultrafialové záření. V případě pochybností se poraďte s lékařem.
- Solárium nepoužívejte a poraďte se s lékařem, pokud se během 48 hodin po prvním opalování projeví nečekané účinky, např. svědění.
- Tento přístroj by neměly používat osoby, jejichž pleť reaguje na pouhý pobyt na slunci okamžitým zrudnutím. Osoby, které se při opalování snadno spálí. Opalování není též vhodné pro děti nebo pro osoby, které trpí (nebo dříve onemocněly) rakovinou kůže nebo mají sklon k rakovině kůže.
- Pokud by se vám na pokožce objevily trvalé opuchliny nebo bolestivá místa, případně, pokud by se změnila pigmentová znaménka, poraďte se neprodleně s lékařem.
- Při opalování si vždy nasaďte ochranné brýle, které jsou součástí dodávky a které chrání vaše oči před nadměrným zářením (také kapitola „Opalování a vaše zdraví“).
- Před opalováním odstraňte z pokožky krémy, rtěnku a jiné kosmetické přípravky.
- Nepoužívejte žádné opalovací krémy nebo urychlovače opalování.
- Pokud byste měli pocit, že je po opalování vaše pokožka napnutá, můžete použít vhodný zvlhčující krém.
- Nikdy obličejové solárium nepoužívejte, pokud je vadný časovač.
- Barvy mohou vlivem slunečního záření blednout. Shodný efekt se může projevit i při používání tohoto přístroje.
- Neočekávejte od přístroje lepší výsledky než při opalování na slunci.

Opalování a vaše zdraví

Slunce, ultrafialové záření a opalování

Slunce

Slunce poskytuje různé druhy energie. Viditelné světlo nám umožňuje vidět, ultrafialové záření (UV) nás opaluje a infračervené záření (IR) pociťujeme jako teplo a ohřívá nás.

Ultrafialové záření a vaše zdraví

Tak jako při opalování na slunci, i zde se výsledky projeví až za určitý čas. První výsledek bude viditelný až po několika opalovacích sezeních (viz část „Opalování: Jak často a jak dlouho?“). Nadměrné množství ultrafialového záření (ať jde o sluneční světlo nebo umělé světlo vašeho solária) může způsobit spálení pokožky.
Kromě mnoha jiných faktorů, jako je nadměrný příjem slunečního záření, tak i nesprávné a nadměrné opalování při použití solária může mít za následek problémy s pokožkou nebo s očima. Stupeň tohoto působení je závislý jednak na povaze, intenzitě a době trvání opalování, jednak na citlivosti pokožky osoby, která se opaluje.
Čím více a delší dobu jsou pokožka a oči vystaveny ultrafialovému záření, tím větší je riziko vzniku zánětů oční rohovky, zánětů oční spojivky, poškození sítnice, šedého zákalu, předčasného stárnutí kůže a případně kožních nádorů. Některé léky a kosmetické přípravky citlivost pokožky ještě zvětšují.

- **Proto je velmi důležité:**

- abyste dbali pokynů v kapitole „Důležité“ a „Opalování: Jak často a jak dlouho?“;
- abyste dodržovali vzdálenost opalování 10 cm (vzdálenost mezi přístrojem a vaším obličejem);
- abyste nepřekračovali maximální počet opalovacích hodin za rok (t.j. 24 hodin nebo 1440 minut);
- abyste při opalování měli vždy nasazeny ochranné brýle, které jsou součástí dodávky.

Opalování: Jak často a jak dlouho?

- **Opalujte se maximálně jednou denně po dobu pěti až deseti dnů.**
- **Mezi prvním a druhým opalováním je nutné dodržet interval minimálně 48 hodin.**
- **Po tomto 5 až 10denním cyklu doporučujeme dopřát pokožce chvíli klidu.**
- **Přibližně za měsíc po ukončeném cyklu ztratí vaše pokožka většinu svého opálení. Můžete tedy začít s novým cyklem.**
- **Pokud si přejete udržet pokožku opálenou, nepřestávejte po ukončeném cyklu s opalováním, ale opalujte se dále asi jednou nebo dvakrát týdně.**
- **Ať už se rozhodnete opalování na chvíli přerušit nebo pokračujete v opalování s menší četností, mějte vždy na paměti, že nesmíte překročit maximální počet opalovacích hodin.**
- **U tohoto přístroje je maximem 24 opalovacích hodin (= 1 440 minut) za rok.**

Příklad

Předpokládejme 10denní opalovací kůru, která se skládá z 9minutového sezení první den a z 25minutových sezení dalších devět dnů.
Celý cyklus bude tedy trvat (1 × 9 minut) + (9 × 25 minut) = 234 minut.
V jednom roce můžete těchto cyklů realizovat 6, což bude 6 x 234 minut = 1404 minut.

Tabulka

Jak ukazuje tabulka, první opalování bude vždy trvat 9 minut a to bez ohledu na citlivost pokožky. Pokud byste se domnívali, že jsou tato sezení pro vás příliš dlouhá (pokožka se po nich například jeví jako napnutá a choulostivá), doporučujeme vám dobu trvání jednoho sezení zkrátit např. o 5 minut.

Poznámka: Abyste obličej opálili rovnoměrně ze všech stran, doporučujeme během opalování občas otočit hlavou zleva doprava a zpět. Tím zajistíte rovnoměrné opálení.

Poznámka: Pokud byste měli pocit, že je po opalování vaše pokožka lehce napnutá, můžete použít vhodný zvlhčující krém.

Trvání jednotlivých opalovacích sezení v minutách	pro osoby s velmi citlivou pokožkou	pro osoby s normálně citlivou pokožkou	pro osoby s málo citlivou pokožkou
1. sezení	9	9	9
přestávka alespoň 48 hodin	přestávka alespoň 48 hodin	přestávka alespoň 48 hodin	přestávka alespoň 48 hodin
2. sezení	10 - 15	20 - 25	30 - 40
3. sezení	10 - 15	20 - 25	30 - 40
4. sezení	10 - 15	20 - 25	30 - 40
5. sezení	10 - 15	20 - 25	30 - 40
6. sezení	10 - 15	20 - 25	30 - 40
7. sezení	10 - 15	20 - 25	30 - 40
8. sezení	10 - 15	20 - 25	30 - 40
9. sezení	10 - 15	20 - 25	30 - 40
10. sezení	10 - 15	20 - 25	30 - 40

Použití přístroje

1 Přístroj postavte na tuhou, rovnou a stabilní podložku.
- Přístroj lze umístit do dvou poloh: svisle a šikmo. (Obr. 1)

2 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

3 Podle tabulky v těchto pokynech určete vhodnou dobu trvání jednoho sezení.

4 Nasaďte si dodané ochranné brýle.

5 Na časovači nastavte požadovanou dobu opalování. (Obr. 2)

6 Posaďte se před obličejové solárium.
- Vzdálenost mezi vaším obličejem a výbojkami přístroje by měla být 10 cm. (Obr. 3)

Když uběhne nastavený čas, časovač přístroj automaticky vypne.

7 Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.

8 Přehled o celkovém počtu sezení si poznamenejte na kousek papíru nebo použijte paměťové knoflíky (pouze typ HB175).

Ochranné brýle

Ochranné brýle se smějí používat pouze při opalování pomocí solária Philips. Nejsou určeny pro jiné použití.
Ochranné brýle splňují ochrannou třídu II podle směrnice 89/686/EHS.

Čištění

Před čištěním vždy odpojte přístroj od sítě a nechte ho vychladnout.

- Vnější povrch přístroje můžete čistit navlhčeným hadříkem. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda.

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte čisticí žínky a abrazivní čisticí prostředky (čisticí chemické prostředky, benzín či aceton).

1 Ochranné brýle očistěte navlhčeným hadříkem.

Výměna dílů

V průběhu času (při běžném používání přibližně za několik let) se postupně začne zmenšovat jas výbojek. To zjistíte tak, že opalování již nebude tak účinné. Tuto skutečnost můžete kompenzovat mírným prodloužením doby opalování, nebo můžete nechat výbojky vyměnit.

Výměnu výbojek a startérů vždy svěřte autorizovanému servisu společnosti Philips. Pouze jeho pracovníci mají s touto prací patřičné zkušenosti a mají též potřebné náhradní díly pro obličejové solárium.

Další nebo náhradní ochranné brýle typu HB071 lze objednat pod servisním číslem 4822 690 80123.

Ochrana životního prostředí

- Výbojky použité v obličejovém soláriu obsahují látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Proto je nikdy nezahazujte do domácího odpadu, ale odevzdejte je ve sběrně k tomu určené.
- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrny určené pro recyklaci. Chráníte tím životní prostředí. (Obr. 4)

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali servis či nějakou informaci, navštivte webovou stránku **www.philips.com**, nebo kontaktujte Informační středisko společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo na Informační středisko najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Informační středisko nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Omezení záruky

Na opalovací výbojky se nevztahují podmínky mezinárodní záruky.

Řešení problémů

Pokud by se během používání přístroje vyskytly jakékoli problémy, které byste nedokázali vyřešit na základě níže uvedených informací, kontaktujte nejbližší servisní středisko společnosti Philips nebo Informační středisko společnosti Philips.

Problém	Řešení
Přístroj nelze zapnout.	Ujistěte se, že byla zástrčka řádně zasunuta do síťové zásuvky.
	Může být chyba v dodávce proudu. Zkontrolujte přívod proudu zapojením jiného přístroje do zásuvky.
Špatné výsledky opalování.	Nepostupujete podle opalovacího plánu pro váš typ pokožky. Podívejte se do tabulky v části „Opalování: Jak často a jak dlouho?“.
	Vzdálenost mezi výbojkami a obličejem je větší, než má být.
	Pokud jsou výbojky v provozu již velmi dlouho, jejich opalovací výkon se zmenšuje. Toto se obvykle projevuje až po několika letech. Řešením může být mírné prodloužení opalovacích dob nebo výměna výbojek.

Sissejuhatus

Selle näopäevitajaga saate kodus päevitada. Taimer tagab, et päevitusseanss ei kestaks kauem kui 60 minutit. Nagu looduslikku päikesega, tuleb ka sellega liialdamisest hoiduda (vt pt "Päevitamine ja tervis").

Tähelepanu!

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks.

- Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.
- Vee ja elektriseadmete koos kasutamine on hädaohtlik! Seepärast ärge kasutage seadet niiskes keskkonnas (nt vannitoas, dušši all või ujumisbasseinis olles).
- Kui olete just käinud ujumas või dušši all, kuivatage end hoolikalt enne seadme kasutamist.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida .
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Laske seadmel umbes 15 minutit jahtuda enne selle hoiule panemist.
- Kontrollige, et seadme taga olevad ventilatsiooniavad jääksid seadme kasutamise ajal avatuks.
- Ärge ületage soovitatud päevituskestvust ega päevitamiseks lubatud maksimumtunde (vt pt "Päevitamisseansid: sagedus ja kestvus").
- Ärge päevitage oma nägu tihedamini, kui kord päevas. Ärge viibige liigse päikesepaiste käes samal päeval.
- Ärge kasutage päevitusseadet, kui teil on mõni haigus ja/või kui te võtate arstirohtu või kasutate kosmeetilisi vahendeid, mis suurendavad naha tundlikkust. Olge eriti hoolikas, kui olete UV-kiirgusele ülitundlik. Kahtluse korral konsulteerige oma arstiga.
- Kui 48 tunni jooksul pärast esimest päevitusseanssi hakkab nahk ootamatult sügelema, siis ärge kasutage päevitusseadet rohkem ja konsulteerige oma arstiga.
- Seadet ei tohi kasutada inimesed, kelle nahk kannatab päikesepaistel päikesepõletuste all ka päevitamata, inimesed, kes kannatavad päikesepõletuste all ega inimesed, kes põevad (või on enne põdenud) nahavähki või kellel on selleks eelsoodumus.
- Pöörduge arsti poole, kui nahale tekivad muhud või haavandid või, kui toimuvad muudatused pigmenteerunud sünnimärkides.
- Kandke alati komplektisolevaid kaitseprille, mis hoiavad teie silmi liigse päikesekiirguse eest (vt ka "Päevitamine ja tervis").
- Enne päevitamisseansi algust eemaldage kreemi, huulepulga ja teised kosmeetika jäljed.
- Ärge kasutage mingeid päikesevarje või päevitust kiirendavaid kreeme.
- Kui nahk tundub pärast päevitamist kuiv, võite nahale määrida niisutavat kreemi.
- Ärge kunagi kasutage näopäevitajat, kui taimer on rikkis.
- Värvid võivad pleekida päikesekiirte mõjul. Sama võib juhtuda ka seadet kasutades .
- Ärge oodake päevitusseadmelt paremaid tulemusi, kui looduslikult päikesevalguselt.

Päevitamine ja tervis

Päike, UV-kiirgus ja päevitamine

Päike

Päike avaldab mitut laadi toimet. Nähtav valgus võimaldab meil näha, ultravioletne (UV) valgus päevitab ja infrapunane (IR) valgus annab soojust, mille käes meil meeldib peesitada.

UV-kiirgus ja tervis

Nii nagu looduslikku päikese käes, nii ka näopäevitajaga päevitamine võtab aega. Esmane efekt on nähtav pärast mitut päevitusseanssi (vt "Päevitusseansid: kestvus ja sagedus").

Ülemäärane ultraviolettkiirguse käes olemine (looduslik päikesekiirgus või päevitusseadme poolt loodud kunstlik kiirgus) võib põhjustada päikesepõletust.
Paljude teiste tegurite kõrval suurendab ka päevitusseadme vale ja ülemäärane kasutamine teie naha ja silmade haigestumise riski, nagu ka liigse loodusliku päikesepaiste käes viibimisel. Kahjustuste tekke tõenäosus sõltub ühelt poolt kiirguse iseloomust, intensiivsusest ja kestvusest, teiselt poolt inimese kiirgustundlikkusest.
Mida rohkem nahk ja silmad UV kiirgust saavad, seda suurem on oht, et tekivad silma sarvkesta põletikud ja konjunktiviit, võrkkesta kahjustused, kae, naha enneaegne vananemine ja hakkavad arenema nahakasvajad. Teatud ravimid ja kosmeetikavahendid suurendava naha tundlikkust.

- **Seetõttu on äärmiselt tähtis, et:**
- järgite kasutusjuhendi peatükis "Tähtis" ja "Päevitamisseansid: kestvus ja sagedus" toodud juhiseid;
- päevitusseade ei oleks lähemal (vahemaa seadme ja näo vahel) kui 10 cm;
- ei ületa päevitustundide arvu aastas (s.o. 24 tundi või 1440 minutit);
- panete alati päevitamise ajaks kaitseprillid ette.

Päevitusseansid: sagedus ja kestvus

- **Ärge võtke üle ühe päevitusseansi päevas, vahe võiks olla viiest kuni kümne päevani.**
- **Esimese ja teise seansi vahel peaks olema vähemalt 48-tunnine vahemik.**
- **Pärast 5–10 päevast kuuri soovitame nahal lasta mõnda aega puhata.**
- **Umbes üks kuu pärast päevituskuuri on päevitus tublisti kadunud. Siis võite alustada uut samasugust kuuri.**
- **Kui soovite oma päevitust säilitada, ärge pärast päevituskuuri jätke päevitamist järgi, vaid jätkake 1-2 päevitusseansiga nädalas.**
- **Kui otsustate mõneks ajaks päevitamise peatada või jätkata päevitamist harvemini, alati pidage meeles, et maksimaalset päevitustundide arvu aastas ei tohi ületada.**
- **Maksimaalne päevitustundide arv selle seadmega päevitades oleks 24 tundi (= 1440 min) aastas.**

Näide

Oletame, et teete 10-päevase päevituskuuri, kusjuures esimesel päeval oleks seansi pikkus 9 minutit ja üheksal järgneval päeval 25 minutit.
Kogu kuuri kestus oleks seega (1 x 9 min) + (9 x 25 min) = 234 min.
Aasta jooksul võite teha 6 sellist päevituskuuri (6 x 234 min = 1404 minutit).

Tabel

Tabelist nähtub, et kuuri esimene seanss peaks kestma 9 minutit, olenemata naha tundlikkusest. Kui arvate, et seanss on teie jaoks liiga pikk (nt kui nahk on pärast päevitusseanssi liigselt pingul ja hell) soovitame vähendada seansi kestvust nt 5 minutile.

Märkus:Ühtlase ja kauni päevitunud jume saamiseks keerake päevitusseansi ajal nägu aeg-ajalt vasakule ja paremale, et näo küljed oleksid päevituslambi valgusele paremini avatud.

Märkus:Kui nahk tundub pärast päevitamist natuke kuiv, võite nahale määrida niisutavat kreemi.

Päevitamisseansi kestvus minutites	ülitundliku nahaga inimestele	normaalse tundlikkusega nahaga inimestele	vähetundliku nahaga inimestele
esimene seanss	9	9	9
vähemalt 48 tunnine vaheaeg	vähemalt 48 tunnine vaheaeg	vähemalt 48 tunnine vaheaeg	vähemalt 48 tunnine vaheaeg
teine seanss	10-15	20-25	30-40
kolmas seanss	10-15	20-25	30-40

Päevitamisseansi kestvus minutites	ülitundliku nahaga inimestele	normaalse tundlikkusega nahaga inimestele	vähetundliku nahaga inimestele
neljas seanss	10-15	20-25	30-40
viies seanss	10-15	20-25	30-40
kuues seanss	10-15	20-25	30-40
seitsmes seanss	10-15	20-25	30-40
kaheksas seanss	10-15	20-25	30-40
üheksas seanss	10-15	20-25	30-40
kümnes seanss	10-15	20-25	30-40

Seadme kasutamine

1 Paigaldage seade siledale, kõvale ja tugevale pinnale.
- Seadet on võimalik paigaldada kahte asendisse: püsti ja kaldu. (Jn 1)

2 Sisestage pistik pistikupessa.

3 Järgige kasutusjuhendis olevat tabelit, et määrata päevitusseansi ligikaudne kestvus.

4 Pange komplektisolevad kaitseprillid ette.

5 Seadke taimeriga seansi kestvus. (Jn 2)

6 Seadke end näopäevituse seadme ette.
- Näo ja päevituslampide vaheline kaugus peaks olema 10 cm. (Jn 3)

Kui seatud aeg on möödas, lülitab taimer seadme automaatselt välja.

7 Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.

8 Tehke kõikide läbiviidud seansside kohta märkmeid või kasutage selleks mälunuppe (ainult mudel HB175).

Kaitseprillid

Kaitseprille võib kasutada ainult Philipsi päevitusseadmega päevitamise ajal. Prille ei ole lubatud muul otstarbel kasutada.
Kaitseprillid vastavad direktiivi 89/686/EMÜ kohaselt II kaitseklassile.

Puhastamine

Enne puhastamist võtke alati pistik pistikupesast välja ja laske päevitusseadmel maha jahtuda.

- Puhastage seadme välispinda niiske lapiga. Ärge laske seadmesse vett voolata.

Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsnu ja abrasiivseid küürimisvahendeid ega ka bensiini või atsetooni.

1 Puhastage kaitseprille niiske lapiga.

Osade vahetus

Aja jooksul (tavalisel kasutamisel mõne aasta pärast) muutuvad päevituslambid tuhmimaks. Sel juhul väheneb solaariumi päevitamisjõudlus. Seda probleemi võite lahendada päevitamisaja kestvust natuke pikendades või päevituslampe vahetades.

Alati vahetage päevituslampe ja käiviteid Philipsi volitatud hoolduskeskuses. Ainult neil on selle töö tegemiseks vajalikud teadmised ja oskused ning näopäevitaja originaalsed tagavaraosad.

Lisa või uusi kaitseprille, mudel HB071, saab tellida, tootenumber 4822 690 80123.

Keskkonnakaitse

- Seadme lambid sisaldavad keskkonda saastavaid aineid. Vanade lampide utiliseerimisel ärge visake neid tavaliste olmejäätmete hulka, vaid viige need selleks ettenähtud ametlikku kogumiskohta.
- Kasutuskõlbmatut seadet ei tohi olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ametlikku kogumispunkti viia. See on vajalik keskkonna säästmiseks. (Jn 4)

Garantii ja hooldus

Infopäringuid ja küsimusi võite esitada Philipsi veebilehekülje **www.philips.com** kaudu või kohalikku Philipsi hoolduskeskusse pöördudes (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müüja poole või võtke ühendust Philips BV kodumasinate teeninduse ja klienditeeninduse osakonnaga.

Garantiipiirangud

Päevituslampidele ei laiene rahvusvahelise garantii tingimused.

Veaotsing

Kui teil tekivad seadmega probleemid ja te ei suuda neid lahendada allpooltoodud info abil, pöörduge lähima Philipsi hoolduskeskuse või oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskuse poole.

Häire	Kõrvaldamine
Seade ei hakka tööle.	Veenduge, et seadme pistik on korralikult seinakontakti sisestatud.
	Võib esineda voolukatkestus. Kontrollige mõne teise seadmega, kas elektrivõrgus on vool.
Ebarahuldav päevitustulemus	Te ei ole järginud oma nahatüübile sobivat päevitusgraafikut. Kontrollige tabelit "Päevitusseansid: sagedus ja kestvus".
	Vahemaa näo ja päevituslampide vahel on ülalkirjeldatust suurem.
	Kui päevituslampe pole pikema aja jooksul kasutatud, väheneb päevitusjõudlus. See efekt muutub märgatavaks alles mitme aasta pärast. Seda probleemi võite lahendada päevitamisaja kestvust natuke pikendades või päevituslampe vahetades.

Uvod

Uz ovaj aparat za tamnjenje lica možete se sunčati kod kuće. Timer određuje svaku sesiju, ne dulju od 60 minuta. Kao i kod prirodnog sunčanja, mora se izbjegavati pretjerano izlaganje (pogledajte poglavlje 'UV zračenje, sunčanje i zdravlje').

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i spremite ih za buduće potrebe.

- Prije spajanja aparata provjerite odgovara li napon označen na njemu naponu mreže.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Voda i električna energija su opasna kombinacija! Ne koristite uređaj u vlažnim prostorijama (npr. u kupaonici ili u blizini tuša ili bazena).
- Ako ste upravo plivali ili se tuširali, dobro se osušite prije korištenja uređaja.
- Djeci nemojte dopustiti igranje s uređajem.
- Nakon korištenja aparat isključite iz struje.
- Aparat se treba hladiti najmanje 15 minuta prije spremanja.
- Provjerite jesu li otvori na poleđini aparata otvoreni za vrijeme korištenja.
- Nemojte prekoračivati preporučeno vrijeme i maksimalan broj sati sunčanja (pogledajte 'Sunčanje: Koliko često i koliko dugo?').
- Lice sunčajte najviše jednom dnevno. Istoga dana izbjegavajte prekomjerno izlaganje prirodnom suncu.
- Nemojte koristiti aparat za tamnjenje ako ste bolesni i/ili koristite lijekove ili kozmetičke preparate koji povećavaju osjetljivost kože. Budite posebno pažljivi ako ste iznimno osjetljivi na ultraljubičasto zračenje. Ako niste sigurni, obratite se liječniku.
- Prestanite koristiti sredstvo za tamnjenje i posavjetujte se s liječnikom ako se unutar 48 sati nakon prvog sunčanja pojave neočekivani učinci poput svrbeža.
- Uređaj nije namijenjen osobama sklonima opeklinama od izlaganja suncu, osobama koje već imaju opekline, djeci ili osobama koje imaju (ili su imale) rak kože ili imaju predispozicije za razvoj raka kože.
- Ako primijetite kvržice ili bolne dijelove na koži ili promjene na pigmentiranim dijelovima kože posavjetujte se s liječnikom.
- Za vrijeme sunčanja uvijek koristite priložene zaštitne naočale za zaštitu očiju od preduge izloženosti (pogledajte poglavlje 'Sunčanje i zdravlje').
- Neko vrijeme prije sunčanja s kože odstranite ostatke kreme, ruža i drugih kozmetičkih proizvoda.
- Ne koristite sredstva za zaštitu od sunca ili za brže tamnjenje.
- Ako osjetite da vam je nakon sunčanja koža zategnuta, nanesite hidratantnu kremu.
- Ne koristite aparat za sunčanje lica ako je timer u kvaru.
- Pod utjecajem sunca boje mogu izblijedjeti. Isti učinak može se javiti kod korištenja ovog uređaja.
- Nakon korištenja ovog aparata rezultati neće nužno biti bolji od sunčanja na suncu.

Sunčanje i zdravlje

Sunce, UV i sunčanje

Sunce

Sunce daje različite vrste energije. Vidljivo svjetlo omogućuje nam da vidimo, ultraljubičasto (UV) svjetlo omogućuje tamnjenje, a infracrveno (IR) svjetlo daje toplinu u kojoj rado uživamo.

UV i zdravlje

Kao i kod prirodne sunčeve svjetlosti, proces sunčanja će potrajati. Prvi će se rezultati vidjeti tek nakon nekoliko sesija (pogledajte dio 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo?').

Pretjerano izlaganje ultraljubičastom svjetlu (prirodna sunčeva svjetlost ili umjetno svjetlo iz uređaja za sunčanje) može uzrokovati opekline.
Pored mnogih drugih čimbenika, poput pretjerane izloženosti prirodnom sunčevom svjetlu, nepravilna ili pretjerana uporaba uređaja za sunčanje može povećati rizik od problema s kožom i očima. Stupanj pojave ovih problema određuje priroda, intenzitet i trajanje izloženosti s jedne i osjetljivost osobe s druge strane.
Što su koža i oči više izloženi UV svjetlu, veći je i rizik od keratitisa, konjunktivitisa, oštećenja mrežnice, mrene, preranog starenja kože i razvoja tumora kože. Neki lijekovi i kozmetički proizvodi povećavaju osjetljivost kože.

- **Stoga je vrlo važno sljedeće:**
- slijediti upute iz poglavlja "Važno" i "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?";
- držati razmak od 10 cm između lica i aparata za tamnjenje;
- ne prekoračiti maksimalni broj sati sunčanja godišnje (odnosno, 24 sata ili 1440 minuta);
- za vrijeme sunčanja uvijek nositi zaštitne naočale koje ste dobili s aparatom.

Sunčanje: koliko često i koliko dugo?

- **Sunčajte se samo jednom dnevno u razdoblju od pet do deset dana**
- **Između prvog i drugog sunčanja treba proći najmanje 48 sati.**
- **Nakon razdoblja od pet do deset dana, preporučujemo da pustite kožu da se odmori.**
- **Približno mjesec dana nakon posljednjeg sunčanja koža će posvijetliti. Nakon toga možete započeti s novim ciklusom.**
- **Želite li zadržati preplanuli ten, nakon ciklusa se nastavite sunčati jednom do dva puta tjedno.**
- **Bez obzira odlučite li prestati sa sunčanjem neko vrijeme ili se nastavite sunčati uz nižu frekvenciju, uvijek imajte na umu da ne smijete premašiti maksimalni broj sati za sunčanje.**
- **Ovaj aparat smijete koristiti za najviše 24 sata sunčanja (=1440 minuta) godišnje.**

Primjer

Pretpostavimo da radite 10-dnevni ciklus sunčanja koji se sastoji od 9 minuta sunčanja prvog dana i 25 minuta sunčanja sljedećih devet dana.
Dakle, cijeli ciklus će trajati (1 x 9 minuta) + (9 x 25 minuta) = 234 minute.
U jednoj godini možete imati 6 takvih ciklusa jer je 6 x234 minuta = 1404 minute.

Tablica

Kao što je prikazano u tablici, prva sesija ciklusa sunčanja bi uvijek trebala trajati 9 minuta, neovisno o osjetljivosti kože. Ako mislite da su tretmani predugi za vas (ako vam koža postane zategnuta ili osjetljiva nakon tretmana), savjetujemo da skratite trajanje tretmana za npr. 5 minuta.

Napomena:Za lijepo i jednakomjerno tamnjenje s vremena na vrijeme okrenite lice ulijevo i udesno kako bi strane lica bile bolje izložene svjetlu.

Napomena:Ako osjetite da vam je nakon sunčanja koža zategnuta, nanesite hidratantnu kremu.

Trajanje sunčanja u minutama	za osobe s vrlo osjetljivom kožom	za osobe s normalno osjetljivom kožom	za osobe s manje osjetljivom kožom
Prvo sunčanje	9	9	9
pauza od najmanje 48 sati	pauza od najmanje 48 sati	pauza od najmanje 48 sati	pauza od najmanje 48 sati
Drugo sunčanje	10-15	20-25	30-40
Treće sunčanje	10-15	20-25	30-40
Četvrto sunčanje	10-15	20-25	30-40

Trajanje sunčanja u minutama	za osobe s vrlo osjetljivom kožom	za osobe s normalno osjetljivom kožom	za osobe s manje osjetljivom kožom
Peto sunčanje	10-15	20-25	30-40
Šesto sunčanje	10-15	20-25	30-40
Sedmo sunčanje	10-15	20-25	30-40
Osmo sunčanje	10-15	20-25	30-40
Deveto sunčanje	10-15	20-25	30-40
Deseto sunčanje	10-15	20-25	30-40

Korištenje aparata

1 Stavite aparat na čvrstu, ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat može biti postavljen u dva položaja: uspravno i zakrivljeno. (Sl. 1)

2 Uključite utikač u zidnu utičnicu.

3 Pogledajte tablicu u ovim uputama za korištenje kako biste odredili odgovarajuće trajanje sunčanja.

4 Stavite zaštitne naočale koje ste dobili s uređajem.

5 Postavite timer na odgovarajuće vrijeme sunčanja. (Sl. 2)

6 Stanite ispred aparata za sunčanje lica.
- Udaljenost između lica i lampi mora biti 10 cm. (Sl. 3)

Po isteku podešenog vremena, timer automatski isključuje aparat.

7 Nakon korištenja aparat isključite iz struje.

8 Vodite evidenciju o broju sesija na papiru ili pomoću gumba za memoriranje (samo tip HB175).

Zaštitne naočale

Zaštitne naočale koristite samo prilikom sunčanja pomoću aparata za sunčanje tvrtke Philips. Nemojte ih koristiti za druge svrhe.
Zaštitne naočale su sukladne zaštitnoj klasi II prema uredbi 89/686/EEZ.

Čišćenje

Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz napajanja i pustite ga da se ohladi.

- Vanjski dio aparata možete očistiti vlažnom krpom. Pazite da voda ne uđe u aparat.

Za čišćenje uređaja nikada ne koristite spužvice za ribanje i abrazivne tekućine poput benzina ili acetona.

1 Zaštitne naočale očistite vlažnom tkaninom.

Zamjena dijelova

Svjetlo koje emitiraju lampe za sunčanje s vremenom postaje manje svijetlo (odnosno, nakon nekoliko godina normalnog korištenja). Kada se to dogodi, kapacitet tamnjenja uređaja će se smanjiti. Taj problem se može riješiti podešavanjem malo duljeg vremena sunčanja ili zamjenom lampi.

Lampe za sunčanje i starter smiju mijenjati samo ovlašteni servisni centri tvrtke Philips. Samo oni posjeduju znanje i vještine potrebne za obavljanje tog posla te originalne rezervne dijelove za aparat za sunčanje lica.

Dodatne ili zamjenske zaštitne naočale, tip HB071, možete naručiti pod servisnim brojem 4822 690 80123.

Zaštita okoliša

- Lampe aparata za sunčanje lica sadrže tvari koje mogu biti štetne za okoliš. Nemojte ih bacati zajedno s normalnim kućnim otpadom, nego ih odložite na službeno odlagalište.
- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša. (Sl. 4)

Jamstvo i servis

Ako vam je potreban servis ili informacija ili ako imate problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili se obratite predstavništvu tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona se nalazi u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ograničenja jamstva

Lampe za sunčanje ne pokrivaju uvjeti međunarodnog jamstva.

Rješavanje problema

Ako imate problema s uređajem koje ne možete riješiti pomoću uputa koje se nalaze u nastavku, obratite se najbližem servisnom centru tvrtke Philips ili centru za korisnike tvrtke Philips u svojoj državi.

Problem	Rješenje
Uređaj se ne može uključiti.	Provjerite je li utikač utaknut u zidnu utičnicu.
	Možda je došlo do prekida napajanja. Provjerite radi li opskrba napajanjem spajanjem drugog uređaja.
Loši rezultati tamnjenja.	Ne slijedite raspored sunčanja koji odgovara vašoj koži. Provjerite tablice u poglavlju: 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo?'.
	Udaljenost između lica i lampe je veća od preporučene.
	Ako se lampe koriste dulje vrijeme, kapacitet tamnjenja će se smanjiti. Taj se učinak primjećuje tek nakon nekoliko godina. Problem možete riješiti odabirom malo dužeg vremena sunčanja ili zamjenom lampi.

Bevezetés

Az arcszoláriummal otthon napozhat. Időkapcsoló biztosítja, hogy egyik barnítási szakasz se tartson 60 percnél hosszabb ideig. Akár a természetes napfény esetében, a túlzott barnítást kerülni kell (lásd a „Szolárium és egészség" c. részt).

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Az elektromosság vizes környezetben fokozottan veszélyes! Ne használja a készüléket nedves környezetben (például fürdőszobában vagy zuhanyzó, illetve úszómedence mellett).
- Úszás vagy zuhanyzás után törölje magát teljesen szárazra, mielőtt használná a készüléket.
- Ne hagyja a gyermekeket a készülékkel játszani.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- Tárolás előtt hagyja kb. 15 percig hűlni a készüléket.
- Győződjön meg róla, hogy használat közben a készülék hátlapján található szellőzőnyílások nyitva vannak.
- Ne lépje túl az ajánlott barnítási alkalmak és órák számát (lásd a „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama?" c. részt).
- Arcát maximum naponta egyszer barnítsa. Aznap kerülje a természetes napfényt is.
- Ha Önnek egészségügyi problémája van, vagy olyan gyógyszert vagy kozmetikumot használ, amelyek növelik bőre érzékenységét, ne használja a szoláriumot. Ha bőre érzékeny az UV-sugárzásra, legyen fokozottan óvatos. További tanácsokért kérdezze kezelőorvosát.
- Amennyiben az első kúra után 48 órán belül bőrirritáció, vagy viszkető érzés lép fel, hagyja abba a készülék használatát, és konzultáljon kezelőorvosával.
- A leégésre hajlamos vagy már leégett bőrű személyek, gyerekek, bőrrákban szenvedő, bőrrákra hajlamos (vagy azzal már kezelt) személyek ne használják a készüléket.
- Forduljon orvosához, ha állandó dudorok vagy gyulladások jelennek meg a bőrén, vagy ha a anyajegyein bármilyen változást észlel.
- Barnításhoz mindig használja a mellékelt védőszemüveget, hogy védje szemét a káros hatásoktól (lásd még a „Szolárium és egészség" c. részt).
- A barnító kúra előtt távolítsa el arcáról a krémeket, ajakrúzst vagy egyéb kozmetikai készítményeket.
- Ne használjon napozótejet vagy barnítókrémet.
- Ha a barnítás után feszesnek érzi bőrét, használjon hidratálókrémet.
- Ne használja az arcszoláriumot, ha meghibásodott az időzítője.
- A színek (például ruhák színei) kifakulhatnak a napon. Ugyanez történhet a készülék alkalmazása során is.
- Ne várjon a készüléktől jobb eredményt, mint a természetes napfénytől.

Szolárium és egészség

A napfény, az UV-sugarak és a barnulás

A napfény

A nap különféle energiákat sugároz. A látható hullámhosszú fény lehetővé teszi a látást, az ultraibolya (UV) fény barnít, az infravörös fény (IR) meleg sugároz, ez utóbbi miatt szeretünk sütkérezni.

Az UV-sugarak és az Ön egészsége

A barnulás, akárcsak a természetes napfény esetén, bizonyos időt igényel. Látható eredményre csupán többszöri használat után számíthat (lásd a „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama?" c. részt).
Ha túlzott mértékben teszi ki bőrét az ultraibolya fény hatásának (származzon az a nap természetes vagy a szolárium mesterséges fényéből), az leégést okozhat.
Egyéb tényezők, például a túlzásba vitt napozás vagy a szolárium helytelen és túlzott használata is fokozhatja a bőr- és szemproblémák kialakulásának veszélyét. Ennek mértékét egyrészt a használat jellege, erőssége és időtartama, másrészt a sugárzásnak kitett személy bőrérzékenysége határozza meg.
Minél többet van a bőr és a szem ultraibolya fénynek kitéve, annál nagyobb a szaruhártya-, kötőhártya- és recehártya-károsodás, a szürke hályog, az idő előtti bőrelöregedés, valamint a bőrdaganatok kialakulásának veszélye. Bizonyos gyógyszerek és kozmetikumok fokozzák a bőr érzékenységét.

- **Ezért rendkívül fontos, hogy:**
- kövesse a „Fontos" és a „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama" c. részek útmutatásait;
- a barnuláshoz ideális távolság (a távolság a készülék és az arca között) 10 cm legyen;
- ne lépje túl az ajánlott éves barnítási órák számát (például: 24 óra, azaz 1440 perc);
- mindig viselje a mellékelt védőszemüveget szoláriumozás közben.

Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama

- **Naponta maximum egy barnítási kúrát tartson, 5-10 napon keresztül**
- **Az első kúra után tartson minimum 48 órás szünetet.**
- **Az 5-10 napos periódus után tanácsos kicsit pihentetni a bőrét.**
- **Körülbelül egy hónappal az előző barnító kúra után bőre színe már számottevően halványul. Ekkor újabb barnító kúrába kezdhet.**
- **Amennyiben folyamatosan meg kívánja tartani bőre barnaságát, a barnító kúra után heti egy-két alkalommal folytassa a kúrákat.**
- **Ha úgy dönt, hogy kis szünetet tart, vagy esetleg ritkább gyakorisággal folytatja a kúrákat, ne feledje betartani a maximális barnítási órák számát.**
- **Ezen készülékhez a maximális óraszám 24 óra barnítás (=1440 perc) évente.**

Példa:

Tegyük fel, hogy Ön 10 napos kúrát vesz az első napon 9 perc, azután pedig napi 25 perc barnítással. A kúra teljes időtartama így (1 x 9 perc) + (9 x 25 perc) = 234 perc lesz.
Ebben az esetben évente 6 hasonló kúrán vehet részt, mivel 6 x 234 perc = 1404 perc.

Táblázat

Amint az a táblázatban látható, a kúra első barnításának az egyéni bőrérzékenységtől függetlenül minden esetben 9 percig kell tartania. Ha túl hosszúnak érzi a kúrákat (pl. ha utána feszes és érzékeny a bőre), azt tanácsoljuk, hogy csökkentse a barnítási időt pl. 5 perccel.

Megjegyzés:Szép, egyenletes barnuláshoz szoláriumozás közben időnként fordítsa a fejét balról jobbra, hogy arcának mindkét oldalát érje a fény.

Megjegyzés:Ha szoláriumozás után túl feszesnek érzi bőrét, használjon hidratálókrémet.

A barnítások időtartama percekben	fokozottan érzékeny bőrű személyek számára	normál bőrű személyek számára	kevéssé érzékeny bőrű személyek számára
1. kúra	9	9	9
legalább 48 óra szünet	legalább 48 óra szünet	legalább 48 óra szünet	legalább 48 óra szünet

A barnítások időtartama percekben	fokozottan érzékeny bőrű személyek számára	normál bőrű személyek számára	kevéssé érzékeny bőrű személyek számára
2. kúra	10-15	20-25	30-40
3. kúra	10-15	20-25	30-40
4. kúra	10-15	20-25	30-40
5. kúra	10-15	20-25	30-40
6. kúra	10-15	20-25	30-40
7. kúra	10-15	20-25	30-40
8. kúra	10-15	20-25	30-40
9. kúra	10-15	20-25	30-40
10. kúra	10-15	20-25	30-40

A készülék használata

1 A készüléket szilárd, sima, stabil felületen helyezze el.
- A készülék két helyzetbe állítható: egyenes és döntött helyzetbe. (ábra 1)

2 Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali konnektorba.

3 A megfelelő barnítási idő az ebben a használati utasításban közölt táblázatból állapítható meg.

4 Használja a készülékhez mellékelt védőszemüveget.

5 Az időzítő segítségével állítsa be a megfelelő barnítási időt. (ábra 2)

6 Helyezkedjen el az arcszolárium előtt.
- Az arca és a fénycsövek közötti távolság 10 cm legyen. (ábra 3)

Ha a beállított idő letelt, az időzítő automatikusan kikapcsolja a készüléket.

7 Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.

8 Kövesse nyomon az alkalmazott kúrák teljes számát papíron vagy a memóriagombokkal (csak a HB175 típus esetében).

Védőszemüveg

A védőszemüveg kizárólag a Philips szoláriummal történő barnításra használható. Ne használja más célokra.
A védőszemüveg megfelel az Európai Unió 89/686/EEC irányelve által előírt II. védelmi osztálynak.

Tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket.

- A készülék burkolatát nedves ruhával tisztítsa. Ügyeljen rá, hogy ne jusson víz a készülékbe!

A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot vagy súrolószereket (pl. mosószert, benzint vagy acetont).

1 A védőszemüveget nedves ruhával tisztítsa.

Csere

A fénycsövek által kibocsátott fényerő az idő múlásával (átlagos használat esetén ez néhány évet jelent) csökken. Amikor ez bekövetkezik, a készülék barnító hatásának a csökkenését fogja tapasztalni. A jelenséget kissé hosszabb barnulási időtartam beállításával vagy a fénycsövek cseréjével ellensúlyozhatja.

A fénycsövek és indítók cseréjét mindig a Philips valamely hivatalos szakszervize végezze, mivel csak ott rendelkeznek a művelethez szükséges szakértelemmel és gyakorlattal, valamint az arcszoláriumhoz való eredeti cserealkatrészekkel.

HB071 típusú további és csere-védőszemüvegek rendelési cikkszáma: 4822 690 80123.

Környezetvédelem

- **Az arcszoláriumok fénycsövei olyan anyagokat tartalmaznak, melyek károsak lehetnek a környezetre. A kiselejtezett fénycsöveket különítse el a háztartási hulladéktól, és juttassa el őket egy hivatalos gyűjtőhelyre.**
- **A leselejtezett készülék szelektív lakossági hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez. (ábra 4)**

Jótállás és szerviz

Ha javításra, információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (**www.philips.com**), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

A garancia feltételei

A fénycsövekre nem érvényesek a nemzetközi jótállás feltételei.

Hibaelhárítás

Ha az alábbi hibaelhárítási útmutató segítségével nem sikerül megoldania a készülék esetleges problémáit, forduljon a Philips legközelebbi szakszervizéhez vagy az országos Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	Ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e a hálózati kábelt a konnektorba.
	Áramkimaradás előfordulhat. Ellenőrizze, hogy a lakásban található egyéb elektromos készülékek működnek-e.
A barnítás eredménye nem kielégítő.	Nem a bőrtípusának megfelelő barnítási programot használja. Ellenőrizze a „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama" c. rész táblázatát.
	Az arca és a fénycsövek közötti távolság a javasoltnál nagyobb.
	Hosszú használat után csökken a fénycsövek által kibocsátott UV-sugárzás erőssége. Ez a hatás csak évek múltával érzékelhető. A jelenséget kissé hosszabb barnulási időtartam kiválasztásával vagy a fénycsövek cseréjével ellensúlyozhatja.

Кіріспе

Осы бетіңізді тотықтыруға арналған құралмен сіз үйіңізде ақ күнге күе берсеңіз болады. Таймер әр бір сеанстың 60 минуттан аспайтындығын қамтамасыз етеді. Табиғи күнге күю секілді, бұл құралды өте көп қолдануға болмайды («Тотығу және сіздің ден саулығыңыз» тармағын қараңыз).

Маңызды

Құралды қолданар алдында, осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажға сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер ток сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе соған тәрізді деңгейі бар маман ғана оларды ауыстыруы тиіс.
- Су және ток өте қауіпті қиыстыру! Бұл құралды су қоршаған айналада қолданбаңыз (мысалы, ваннада, душтың немесе бассейіннің жанында).
- Егер сіз жаңа ғана суда малтыған болсаңыз немесе жаңа ғана душ қабылдаған болсаңыз, құралды қолданар алдында өзіңізді тыянақты түрде сүртіп, кептіріңіз.
- Балалар құралмен ойнамау керек.
- Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.
- Құралды сақтап қояр алдында, оны 15 минуттай суытып алыңыз.
- Құралды қолданып жатқанда, құралдың артындағы булық міндетті түрде ашық болуы тиіс.
- Бұл құралды ұсынылған тотығу уақыты мен ең көп дегендегі тотығу сағаттарынан қолдануды асырмаңыз («Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ» тармағын қараңыз).
- Бетіңізді күніне бір реттен артық тотықтыруға болмайды. Құралмен тотыққан күні табиғи күнге бетіңізді күйдірмеңіз.
- Егер сіз ауырсаңыз немесе сіздің теріңіздегі сезімталшылығыңызды арттыратын дәрі-дәрмектерді не болмаса косметика қолданып жүрген болсаңыз, онда бұл құралды қолданбаңыз. Егерде сіз Ультракүлгін жарығына ерекше сезімтал бослаңыз, онда өте абай болыңыз. Күмәнданбау үшін, өзіңіздің дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Құралды алғашқы рет қолданғаннан соң 48 сағат ішінде теріңіздің қышуы сияқты күтпеген құбылыс пайда болса, тотығу құралын қайта қолданбаңыз және дәрігеріңізге көрініңіз.
- Бұл құралды күнге күйместен ақ терісін күйдіріп алатын адамдарға, күнге күйгеннен зардап шегетін адамдарға, балаларға, немесе терісінің қатерлі ісігі бар (немесе бұрында болған), не болмаса терінің қатерлі ісігіне бейімді адамдарға қолдануға болмайды.
- Егер теріңізде ұзаққа созылған ісіктер немесе жаралар пайда болған болса, немесе пигментті дақтар пайда болса, дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Көздеріңізді ауыртып алмас үшін, міндетті түрде қосымша берілген қорғаныс көзілдіріктерін киіңіз (сонымен бірге «тотығу және сіздің денсаулығыңыз» тармағын қараңыз).
- Тотығу сеансын алар алдында, біраз уақыт бұрын барлық косметикаңызды, ерін бояуын, кремдерді сүртіп тастаңыз.
- Күннен сақтайтын немесе күнге күюді арттыратын кремдердің ешқайсысын қолдануға болмайды.
- Егер тотығу сеансынан кейін сіздің теріңіз тартылып тұрса, онда дымқылдататын крем жақсаңыз болады.
- Егер таймер жұмыс жасап тұрмаса, онда тотығу құралын қолдануға болмайды.
- Түстер күннің әсерінен жойылып кетуі мүмкін. Ұқсас әсер осы құралды қолданғанда да болуы мүмкін.

- Құрал табиғи күнге күйгенде алатын нәтижеден жақсы нәтиже бермейді.

Тотығу және сіздің денсаулығыңыз

Күн, ультракүлгін және тотығу

Күн

Күн неше түрлі энергия береді. Көрінетін жарық, бізге көру мүмкіндігін береді, ультра фиолеттік (ультракүлгін) сәулесі, тотығу мүмкіндігін береді, ал күндегі инфроқызыл (ИҚ) жарық, бізге ұнайтын жылу береді.

Ультракүлгін және сіздің денсаулығыңыз

Табиғи күн жарығы тәріздес, құралмен тотығу барысы біраз уақыт алады. Алғашқы нәтиже бірнеше сеанстардан кейін ғана көрінетін болады. («Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ» тармағын қараңыз).
Ультракүлгін сәулесінде көп отырғаннан (табиғи күн сәулесі, немесе өзіңіздің тотығу құралынан алатын жасанды сәулесі) теріңізді күйдіріп жіберуі мүмкін.
Сонымен қатар, табиғи күн сәулесінде көп жүрген, тотығу құралын қатерлік немесе өте көп пайдаланымы тері мен көз мәселелерін көбейтуі мүмкін. Бұл құбылыстардың пайда болу деңгейі, бір жағынан тотығудың табиғаты, қуаты, және ұзақтығына байланысты болса, екінші жағынан адамның сезімталдығына байланысты болады.
Көзіңіз бен теріңіз ультракүлгін сәулесінде көп түскен сайын, кератит, коньюктевит, көз торына зақым, катаракта, терінің ерте әжімделуі және теріде ісіктердің пайда болу қатері жоғарлайды. Кейбір дәрілер мен косметика бояулары, тері сезімталдығын жоғарлатады.

- **Сондықтан осы өте маңызды:**
- «Маңызды» және «Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ» тармағындағы нұсқауларды нақты орындау керек;
- тотығу ара қашықтығы (сіздің бетіңіз бен тотығу құралының арасындағы) 10 см. болуы тиіс;
- жылына қанша сағат тотығуға болатын уақыттан артық тотықпау керек (мысалы, 24 сағат немесе 1440 минут);
- қосымша берілген көзілдірікті тотығып жатқанда, міндетті түрде кию керек.

Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ?

- **Бес-он күн аралығында күніне бір тотығу сессиясынан артық қабылдамаңыз**
- **Алғашқы тотығу сеансынан кейін, келесі сеансты алар алдында, ең кем дегенде 48 сағаттық үзіліс жасаңыз.**
- **Осындай 5-күннен 10-күнге дейінгі күнделікті курстарынан кейін, сізге теріңізді біраз демалдырыңыз дем кеңес береміз.**
- **Бір курс қабылдағаннан кейін, шамамен бір ай өткенде, сіздің теріңіз күйген түсін жоғалта бастайды. Содан кейін сіз жаңа курсын бастасаңыз болады.**
- **Егер сіз бетіңіздің күйген түсі әрдайым болсын десеңіз, тотығудың бір курсын бітіргеннен соң тоқтатпай, аптасына бір немесе екі сеансын алып отырыңыз.**
- **Бір курс қабылдағаннан соң, біраз уақытқа тоқтау немесе сирегірек тотығу сеанстарын қабылдап, тотығуды тоқтатпаймын деген шешім қабылдасаңыз да, есіңізде болсын: сізге ең көп тотығу уақытынан аспауыңыз керек.**
- **Бұл құрал үшін жылына ең көбі 24 сағат (= 1440 минут).**

Мысал

Сіз 10-күндік курс қабылдап жатырсыз дейік, оның ішінде бірінші күні 9-минуттық сеанс, және келесі тоғыз күн бойы 25-минуттық сеанстар болады.
Толық курс, сонда (1 x 9 минут) + (9 x 25 минут) = 234 минут болады.
Бір жыл ішінде, сіз осындай 6 сеансын ала аласыз, сонда 6 x 234 минут = 1404 минут.

Кесте

Егер сеанс уақыты сіз үшін өте ұзақ болып көрінсе (мысалы әр бір сеанстан соң, теріңіз тартылып және жұмсақ болып қалса), онда сеанс ұзақтығын қысқартуыңызға болады, мысалы 5 минутқа.

Есте сақтаңыз:Әдемі, тегіс тотығу үшін, сеанс барысында бетіңізді біресе солға, біресе оңға бұрып отырыңыз, сонда бетіңіздің жандарына тотығу жарығы жақсы тиеді.

Есте сақтаңыз:Егер тотығу сеансынан кейін сіздің теріңіз тартылып тұрса, онда дымқылдататын крем жақсаңыз болады.

Тотығу сеансының уақыт ұзақтығы минуттармен көрсетілген	терісінің сезімталдығы өте жоғары адамдарға	терісінің сезімталдығы орташа адамдарға	терісінің сезімталдығы төменірек адамдарға
1-ші сеанс	9	9	9
кем дегенде 48 сағат үзіліс	кем дегенде 48 сағат үзіліс	кем дегенде 48 сағат үзіліс	кем дегенде 48 сағат үзіліс
2-ші сеанс	10-15	20-25	30-40
3-ші сеанс	10-15	20-25	30-40
4-ші сеанс	10-15	20-25	30-40
5-ші сеанс	10-15	20-25	30-40
6-шы сеанс	10-15	20-25	30-40
7-ші сеанс	10-15	20-25	30-40
8-ші сеанс	10-15	20-25	30-40
9-шы сеанс	10-15	20-25	30-40
10-шы сеанс	10-15	20-25	30-40

Құралды қолдану

1 Құралды тегіс, жайлы бетке орнатыңыз.
- Құрал тек екі түрде орнатыла алады: тік және қисайтылып. (Сурет 1)

2 Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.

3 Сеанстың ұзақтығын шамалап анықтау үшін, осы қолдану нұсқасында берілген кестені қараңыз.

4 Қосымша берілген көзілдіріктерді киіңіз.

5 Таймерді керекті тотығу уақытына қойыңыз. (Сурет 2)

6 Өзіңіз тотығу құралының алдына отырыңыз.
- Сіздің бетіңіз бен тотығу лампалар ара қашықтығы 10 см. болуы тиіс. (Сурет 3)

Таңдап қойған уақыт аяқталғаннан соң, таймер автоматты түрде құралды сөндіреді.

7 Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.

8 Бір парақ қағазға жалпы сеанс алған санын жазып, немесе есте салатын нүктелер қою арқылы санап отырыңыз.

Қорғаныс көзілдіріктер

Қорғаныс көзілдіріктер, тек Philips тотығу құралымен тотығып жатқанда ғана қолданылуы тиіс. Басқа мақсатпен оларды қолдануға болмайды.
Қорғаныс көзілдіріктер 89/686/EEC қаулысына сәйкес II класс қорғанысын қамтамасыз етеді.

Тазалау

Құралды тазалар алдында, оны тоқтан суырып, суытыңыз.

- Құралдың сыртын дымқыл шүберекпен тазаласаңыз болады. Құралға су тигізбеңіз.

Құралды тазалау үшін қыратын шүберек, қыратын сұйықтықтарды, қыратын заттарды, жанар май немесе ацетон қолдануға болмайды.

1 Қорғаныс көзілдіріктерді дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

Алмастыру

Тотығу лампаларының шығаратын жарығы уақыт өткен сайын азаяды (мысалы, қалыпты түрде қолданып жүргендегі бірнеше жылдардан соң). Осындай жағдайда, сіз тотығу құралының мүмкіндігі азайғандығын байқайсыз. Сіз бұл мәселені тотығу уақытын сәл ұзарту арқылы немесе лампаларды ауыстыру арқылы шеше аласыз.

Тотығу лампалары мен стартерді, Philips әкімшілік берген қызмет орталықтарында ғана ауыстырыңыз. Бұл жұмысты жасау үшін, тек соларда ғана арнайы білім мен машығы бар, әрі қосымша бөлшектер бар болады.

HB071 түріне қосымша көзілдіріктер алу үшін, немесе оларды ауыстыру үшін, мына қызмет нөмері бойынша 4822 690 80123 тапсырыс жасауға болады.

Қоршаған айнала

- Бетті тотықтыратын лампаларда қоршаған айналаға зақым келтіретін заттар бар. Құралды күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге өткізіңіз.
- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз. (Сурет 4)

Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде бірде бір мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі **www.philips.com** веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Кепілдік шектері

Тотығу лампаларына, халықаралық кепілдік шарттары бойынша кепілдік берілмейді.

Ақаулықтарды табу

Егер бұл құралда келелі мәселері болса, әрі сіз оларды төменде көрсетілген ақаулықтарды табу нұсқа бойынша шеше алмасаңыз, онда жақын жердегі Philips қызмет орталығына немесе сіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Қамқорлық Орталығымен байланысыңыз.

Келелі мәселе	Шешім
Құрал жұмыс жасамайды	Тоқ сымы қабырғадағы розеткаға қосылып тұрғандығын тексеріңіз.
	Мүмкін қуат берілмей тұрған болар. Қуаттың бар екендігін басқа құралды қосу арқылы тексеріңіз.
Тотығу нәтижесі төмен.	Сіздің теріңіздің түріне сәйкес келетін тотығу тәртібін сақтамай жүрген боларсыз. «Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ» тармағындағы кестені қараңыз.
	Сіздің бетіңіз бен лампаның ара қашықтығы, ұсынылған ара қашықтықтан ұзынырақ.шығар.
	Лампаларды ұзақ уақыт қолданған болсаңыз, онда тотығу мүмкіндігі азаяды. Бұл құбылыс тек бірнеше жылдардан кейін ғана байқалады. Сіз бұл мәселені тотығу уақытын сәл ұзарту немесе лампаларды ауыстыру арқылы шеше аласыз.

Įžanga

Su šia veido įdegio lempa jūs galite patogiai įdegti namie. Laikmatis užtikrina, kad seansas netruks ilgiau nei 60 minučių. Reikia vengti pernelyg ilgo buvimo tiek soliariumo, tiek ir natūralioje saulės šviesoje (žr. skyrelį „Įdegis ir jūsų sveikata“).

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

- Prieš įjungdami pirmą kartą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant prietaiso, sutampa su įtampa jūsų namuose.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis priežiūros centras arba kiti kvalifikuoti specialistai.
- Vanduo ir elektra yra pavojingas derinys! Nesinaudokite aparatu ten, kur yra vandens (pvz., vonioje arba netoli dušo kabinos ar baseino).
- Jei ką tik plaukiojote ar maudėtės po dušu, prieš naudodami aparatą gerai nusišluostykite.
- Neleiskite vaikams žaisti su aparatu.
- Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Leiskite aparatui atvėsti maždaug 15 minučių prieš valydami jį ar padėdami saugoti.
- Įsitikinkite, ar naudojant aparatą angos aparato nugarėlėje lieka atviros.
- Niekada neviršykite rekomenduojamo deginimosi laiko ir deginimosi valandų skaičiaus (žr. skyrelį „Įdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“).
- Nekaitinkite veido dažniau nei kartą per dieną. Venkite tą pačią dieną ilgai būti natūralioje saulės šviesoje.
- Nesinaudokite įdegio aparatu, jei sergate ir/arba naudojate vaistus ar kosmetikos priemones, didinančias jūsų odos jautrumą. Būkite ypač atsargūs, jei esate labai jautrūs UV spinduliams. Jei abejojate, pasitarkite su savo gydytoju.
- Nebesinaudokite įdegio aparatu ir pasitarkite su savo gydytoju, jei per 48 valandas po pirmo įdegio seanso pasireiškia netikėtas poveikis, pav., pradeda niežėti odą.
- Aparatu negali naudotis žmonės, lengvai nudegantys, tačiau neįdegantys saulės šviesoje, nuo saulės nudegę žmonės, vaikai ir žmonės, sergantys ar anksčiau sirgę bei linkę susirgti odos vėžiu.
- Jei ant odos atsiranda nuolatiniai guzai ar žaizdos ar pasikeičia pigmentiniai apgamai, pasitarkite su gydytoju.
- Degindamiesi visada dėvėkite rinkinyje esančius apsauginius akinius. Taip apsaugosite akis nuo per didelės šviesos (taip pat žiūrėkite skyrelį „Įdegis ir jūsų sveikata“).
- Prieš įdegio seansą nuvalykite kremą, lūpų dažus ir kitas kosmetines priemones.
- Nenaudokite jokių apsauginių kremų ir greito įdegio priemonių.
- Jei jūsų oda po įdegio seanso įsitempia, galite pasitepti drėkinančiu kremu.
- Niekada nesinaudokite veido įdegio lempa, jei yra sugedęs laikmatis.
- Nuo saulės spalvos gali išblukti. Taip gali nutikti ir naudojantis aparatu.
- Nesitikėkite, kad aparatas duos geresnius rezultatus nei natūrali saulės šviesa.

Įdegis ir jūsų sveikata

Saulė, UV spinduliai ir įdegis

Saulė

Saulė išskiria įvairią energiją. Matoma šviesa leidžia mums regėti, ultravioletinė (UV) leidžia įdegti, o infraraudona (IR) – šildo.

UV ir jūsų sveikata

Deginimasis soliariume, kaip ir natūralioje saulės šviesoje, šiek tiek užtrunka. Pirmas efektas bus matomas tik po kelių seansų (žr. „Įdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“).

Pernelyg ilgai būnant ultravioletinėje šviesoje (tiek natūralioje saulėje, tiek jūsų soliariumo) galima nudegti.
Be kitų faktorių, tokių kaip pernelyg ilgas buvimas natūralioje saulės šviesoje, netinkamas ar per ilgas soliariumo naudojimas gali padidinti odos ir akių problemas. Jų stiprumas, viena vertus, priklauso nuo deginimosi pobūdžio, intensyvumo ir trukmės, o kita vertus – nuo žmogaus jautrumo.
Kuo daugiau oda ir akys būna ultravioletinėje šviesoje, tuo didesnis keratito, konjuktyvito, tinklainės pažeidimo, kataraktos, priešlaikinio odos senėjimo ir odos auglių susidarymo pavojus. Kai kurie vaistai ir kosmetinės priemonės didina odos jautrumą.

◗ **Todėl labai svarbu:**

- laikytis nurodymų, pateiktų skyreliuose „Svarbu žinoti“ ir „Įdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“;
- deginantis laikytis 10 cm atstumo (atstumas tarp aparato ir jūsų veido);
- neviršyti didžiausio leistino metinio deginimosi valandų skaičiaus (t.y. 24 valandų arba 1440 minučių).
- deginantis visada užsidėti apsauginius akinius.

Deginimosi seansai : kaip dažnai ir kiek ilgai?

◗ **Deginkitės ne dažniau kaip vieną kartą per dieną, viso penkias – dešimt dienų.**
◗ **Tarp pirmo ir antro įdegio seanso turi praeiti mažiausiai 48 valandos.**
◗ **Po šio 5–10 dienų įdegio kurso jūsų oda turi kurį laiką pailsėti.**
◗ **Praėjus maždaug mėnesiui nuo kurso pabaigos, jūsų oda praras didesnę įdegio dalį. Tada galite pradėti naują įdegio kursą.**
◗ **Tačiau, jei norite išlaikyti įdegį, kursui pasibaigus galite degintis vieną arba du kartus per savaitę.**
◗ **Nesvarbu, ar įdegio seansus nuspręsite kuriam laikui nutraukti ar tęsti juos rečiau, atminkite, kad neturite viršyti didžiausio leistino deginimosi valandų skaičiaus.**
◗ **Naudojantis šiuo aparatu, didžiausias leistina deginimosi valandų skaičius yra 24 valandų (= 1440 minučių) per metus.**

Pavyzdys

Tarkime, kad jūsų įdegio kursas trunka 10 dienų, 9 minutes pirmą dieną ir po 25 minutes likusias devynias dienas.
Visas kursas tada truks (1 x 9 minutės) + (9 x 25 minutės) = 234 minutės.
Per metus galite turėti 6 tokius kursus 6 x 234 minutės = 1404 minutės.

Lentelė

Kaip parodyta lentelėje, pirmasis įdegio kurso seansas visada, nepriklausomai nuo odos jautrumo, turi trukti 9 minutes. Jei manote, kad įdegio seansai jums per ilgi (pvz., jei po seanso oda įsitempė ir tapo jautri), patariame sumažinti įdegio seansų trukmę iki, pavyzdžiui, 5 minučių.

Pastaba: Norėdami lygiai ir tolygiai įdegti, laikas nuo laiko, seanso metu veidą pasukinėkite į šonus, tada abi veido pusės vienodai įdegs.

Pastaba: Jei jūsų oda po įdegio seanso lengvai įsitempia, galite pasitepti drėkinamuoju kremu.

Deginimosi seanso trukmė minutėmis	žmonėms, kurių oda yra jautri	žmonėms, kurių oda yra normali	žmonėms, kurių oda yra nejautri
Pirmas seansas	9	9	9.
padarykite bent 48 valandų pertrauką	padarykite bent 48 valandų pertrauką	padarykite bent 48 valandų pertrauką	padarykite bent 48 valandų pertrauką
Antras seansas	10–15	20–25	30–40
Trečias seansas	10–15	20–25	30–40

Deginimosi seanso trukmė minutėmis	žmonėms, kurių oda yra jautri	žmonėms, kurių oda yra normali	žmonėms, kurių oda yra nejautri
Ketvirtas seansas	10–15	20–25	30–40
Penktas seansas	10–15	20–25	30–40
Šeštas seansas	10–15	20–25	30–40
Septintas seansas	10–15	20–25	30–40
Aštuntas seansas	10–15	20–25	30–40
Devintas seansas	10–15	20–25	30–40
Dešimtas seansas	10–15	20–25	30–40

Prietaiso naudojimas

1 Pastatykite aparatą ant kieto, plokščio, stabilaus paviršiaus.
- Aparatą galite pastatyti į dvi padėtis: stačiai ir nuožulniai. (Pav. 1)

2 Kištuką įkiškite į elektros tinklo lizdą.

3 Tinkamą seanso trukmę nustatysite, peržiūrėję lentelę šioje instrukcijoje.

4 Užsidėkite rinkinyje esančius apsauginius akinius.

5 Laikmatį nustatykite atitinkamam deginimosi laikui. (Pav. 2)

6 Įsitaisykite prieš veido įdegio lempą.
- Atstumas tarp jūsų veido ir įdegio lempų turi būti apie 10 cm. (Pav. 3)

Kai nustatytas laikas praeina, laikmatis automatiškai išjungs aparatą.

7 Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.

8 Seansų skaičių žymėkite ant popieriaus arba atminties mygtukais (tik HB175 modelyje).

Apsauginiai akiniai

Šiuos apsauginius akinius reikia naudoti tik deginantis su „Philips“ įdegio aparatu. Nenaudokite jų ne pagal paskirtį.
Apsauginiai akiniai atitinka II apsaugos lygį pagal Direktyvą 89/686/EEB.

Valymas

Prieš valydami, visada išjunkite aparatą iš el. tinklo lizdo ir palaukite, kol aparatas atvės.

- Aparato išorę galite valyti drėgna skepetaite. Stebėkite, kad į aparato vidų nepatektų vanduo.

Valydami aparatą, niekada nenaudokite šiurkščių kempinėlių ir šveičiančių valiklių, tokių, kaip ėsdinantys valikliai, benzinas ar acetonas.

1 Apsauginius akinius valykite drėgna šluoste.

Pakeitimas

Ilgainiui (naudojant įprastai, po kelerių metų) įdegio lempų šviesa silpnėja. Taip nutikus, pastebėsite silpnėjantį aparato poveikį. Šią problemą galite išspręsti, nustatydami šiek tiek ilgesnę seanso trukmę arba pakeisdami lempas.

Paprastai įdegio lempos ir starteriai keičiami autorizuotame „Philips“ aptarnavimo centre. Tik jo personalas turi pakankamai žinių ir įgūdžių bei atsarginių dalių, reikalingų šiam darbui.

Užsisakyti ar pakeisti akinius, modelis HB071, galima užsisakyti pagal aptarnavimo numerį 4822 690 80123.

Aplinka

- Veido įdegio lempose yra medžiagų, galinčių užteršti aplinką. Lempas išmeskite ne į įprastą šiukšlių dėžę, bet pristatykite į oficialų surinkimo punktą.
- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite į oficialų surinkimo punktą. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos. (Pav. 4)

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikalinga informacija, jei turite problemų, prašome aplankyti „Philips“ tinklalapį (www.philips.com) arba susisiekti su „Philips“ klientų aptarnavimo centru savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba susisiekite su „Philips“ atstovybe jūsų šalyje.

Garantijos apribojimas

Įdegio lempoms negalioja tarptautinės garantijos terminai.

Trikčių nustatymas ir šalinimas

Jei turite problemų su aparatu ir negalite jų išspręsti, naudodamiesi problemų sprendimo vadovu, susisiekite su artimiausiu „Philips“ aptarnavimo centru ar „Philips“ klientų aptarnavimo centru savo šalyje.

Triktis	Sprendimas
Aparatas neįsijungia.	Patikrinkite, ar kištukas tinkamai įkištas į elektros lizdą.
	Tai gali būti elektros įtampos problema. Patikrinkite, ar yra elektros įtampa, įjungdami kitą aparatą.
Menki įdegio rezultatai.	Nesilaikote įdegio tvarkaraščio, tinkančio jūsų tipo odai. Pasitikrinkite lentelėje „Įdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“.
	Atstumas tarp lempų ir jūsų veido yra didesnis nei numatyta.
	Jei lempos naudojamos ilgą laiką, mažėja UV spinduliavimas. Toks efektas bus pastebimas tik po kelių naudojimo metų. Šią problemą galite išspręsti, ilgiau degindamiesi arba pakeitę lempas.

Ievads

Izmantojot šo sejas solāriju, varat ērti sauļoties mājās. Taimers nodrošina, ka katrs seanss ilgst ne vairāk kā 60 minūtes. Tāpat kā dabīgajā saules gaismā, ir jāizvairās no pārlieku ilgas sauļošanās (skatiet nodaļu 'Sauļošanās un veselība').

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrības tīkla spriegumam jūsu mājā.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina autorizētā Philips servisa centrā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Ūdens un elektrība ir bīstams savienojums! Nelietojiet šo ierīci mitrā vidē (piemēram, vannas istabā vai dušas vai peldbaseina tuvumā).
- Ja tikko esat peldējies vai mazgājies dušā, pirms ierīces lietošanas rūpīgi noslaukieties.
- Raugieties, lai bērni nerotaļājas ar ierīci.
- Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Pirms ierīces novietošanas uzglabāšanai, ļaujiet tai atdzist aptuveni 15 minūtes.
- Raugieties, lai atveres ierīces aizmugurē paliek atvērtas sauļošanās laikā.
- Nepārsniedziet ieteicamo sauļošanās seansu skaitu, kā arī pieļaujamo sauļošanās ilgumu (skatiet nodaļu 'Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?').
- Nesauļojiet seju vairāk kā vienu reizi dienā. Dienās, kad izmantots solārijs, izvairieties no pārāk ilgas uzturēšanās saulē.
- Neizmantojiet solāriju, ja esat slims un/vai lietojat zāles, vai esat uzklājis dekoratīvo kosmētiku, kas vairo jūsu ādas jutīgumu. Esiet īpaši piesardzīgs, ja jums ir ļoti jutīga āda pret UV starojumu. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu.
- Ja 48 stundu laikā pēc sauļošanās parādās nepatīkamas sajūtas, piemēram, nieze, vairs neizmantojiet solāriju un sazinieties ar savu ārstējošo ārstu.
- Šis solārijs nav paredzēts cilvēkiem, kas saulē apdeg, bet neiedeg; tiem, kas jau ir iedeguši; bērniem; personām, kurām ir (vai ir bijis) ādas vēzis vai risks ar to saslimt.
- Konsultējieties ar ārstu, ja uz ādas izveidojas ilgi nezūdoši uztūkumi vai čūlas vai ja novērojamas pārmaiņas pigmentētajās dzimumzīmēs.
- Sauļošanās laikā vienmēr lietojiet komplektā esošās aizsargbrilles, lai pasargātu acis no pārlieku ilgas solārija ietekmes (skatiet arī nodaļu 'Sauļošanās un veselība').
- Pirms sauļošanās seansa rūpīgi notīriet krēmu, lūpu krāsu un pārējo kosmētiku.
- Neizmantojiet nekādus sauļošanās krēmus vai līdzekļus iedeguma pastiprināšanai.
- Ja pēc sauļošanās seansa āda ir sausa, iezīmējiet to ar mitrinošu krēmu.
- Nekādā gadījumā nelietojat sejas sauļotāju, ja taimers ir bojāts.
- Saules gaismas iedarbībā mēdz izbalot krāsas. Tas pats var notikt solārija izstarotajā gaismā.
- Lietojot solāriju nav iespējams nosauļoties labāk nekā saules gaismā.

Sauļošanās un veselība

Saule, ultravioletie stari un sauļošanās

Saule

Saules enerģijai ir dažādi veidi. Tās gaismā mēs redzam apkārtni, ultravioleto staru (UV) ietekmē mēs gūstam iedegumu, un infrasarkanie stari (IR) rada siltumu, kurā mums tā patīk gozēties.

Ultravioletais starojums un jūsu veselība

Līdzīgi kā dabiskajā saules gaismā, sauļošanās process aizņems kādu laiku. Pirmie rezultāti kļūs redzami tikai pēc dažiem seansiem (skatiet nodaļu 'Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?').

Pārlieku ilga uzturēšanās ultravioletajos staros (dabiskajā saules gaismā vai solārija mākslīgajā gaismā) var izraisīt apdegumus.
Līdzīgi citiem faktoriem, piemēram, ilgstoša uzturēšanās dabiskajā saules gaismā, nepareiza un pārmērīga solārija izmantošana var palielināt iespēju saslimt ar ādas un acu slimībām. Saslimšanas riska pakāpe ir atkarīga gan no sauļošanās veida, intensitātes un ilguma, gan no cilvēka ādas jutīguma.
Jo ilgāk āda un acis ir pakļautas ultravioleto staru iedarbībai, jo ir augstāka iespēja panākt konjunktivīta, acs tīklenes bojājumu, kataraktas, pāragras ādas novecošanās, ādas audzēju u. c. veidošanos. Daži medikamenti un kosmētikas līdzekļi paaugstina ādas jutību.

- **Tādēļ ir ļoti svarīgi:**
- rīkoties saskaņā ar norādēm, kas sniegtas nodaļās 'Svarīgi' un 'Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?';
- lai sauļošanās attālums (attālums starp ierīci un seju) būtu 10 cm;
- lai jūs nepārsniegtu gada laikā maksimāli pieļaujamo sauļošanās ilgumu (t. i., 24 stundas vai 1440 minūtes);
- lai sauļošanās laikā jūs vienmēr lietotu komplektā esošās aizsargbrilles.

Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?

- **Neizmantojiet vairāk nekā vienu sauļošanās seansu dienā laikposmā no piecām līdz desmit dienām.**
- **Raugieties, lai starp pirmo un otro seansu starplaiks būtu vismaz 48 stundas.**
- **Pēc 5-10 dienu ilga kursa iesakām uz kādu laiku atpūtināt ādu.**
- **Apmēram mēnesi pēc kursa pārtraukšanas āda būs zaudējusi iedeguma intensitāti. Varat uzsākt jaunu kursu.**
- **Lai iedegums saglabātos ilgāk, pēc kursa beigām turpiniet veikt vienu vai divus sauļošanās seansus nedēļā.**
- **Neatkarīgi no tā, vai pārtrauksit sauļošanos, vai turpināsit sauļoties retāk, vienmēr atcerieties, ka jūs nedrīkstat pārsniegt maksimālo sauļošanās stundu skaitu.**
- **Šai ierīcei maksimālo sauļošanās stundu skaits ir 24 stundas gadā (=1440 minūtes).**

Piemērs

Pieņemsim, ka veicat 10 dienu sauļošanās kursu, ar 9 minūšu ilgu seansu pirmajā dienā un 25 minūšu ilgu seansu nākamajās deviņās dienās.
Tādā gadījumā viss kurss ilgs (1 x 9 minūtes) + (9 x 25 minūtes) = 234 minūtes.
Gada laikā Jūs varat veikt 6 šādus kursu, veidojot 6 x 234 minūtes = 1404 minūtes.

Tabula

Kā norādīts tabulā, pirmajam seansam vienmēr jāilgst 9 minūtes, neatkarīgi no personas ādas jutīguma. Ja domājat, ka sauļošanās seansi ir pārāk ilgi (piemēram, jūtat, ka āda pēc seansa ir sausa un saspringta), ieteicams samazināt seansu ilgumu par, piemēram, piecām minūtēm.

Piezīme: Lai iegūtu skaistu, vienmērīgu iedegumu, sauļošanās seansa laikā periodiski pagrieziet galvu pa labi un pa kreisi, lai abas sejas puses tiktu labāk pakļautas solārija gaismas ietekmei.

Piezīme: Ja āda pēc sauļošanās ir sausa, varat lietot mitrinošu krēmu.

Sauļošanās seansa ilgums minūtēs	personām ar ļoti jutīgu ādu	personām ar normālu ādu	personām ar mazāk jutīgu ādu
1. seanss	9	9	9
vismaz 48 stundas ilgs pārtraukums	vismaz 48 stundas ilgs pārtraukums	vismaz 48 stundas ilgs pārtraukums	vismaz 48 stundas ilgs pārtraukums
2. seanss	10-15	20-25	30-40
3. seanss	10-15	20-25	30-40

Sauļošanās seansa ilgums minūtēs	personām ar ļoti jutīgu ādu	personām ar normālu ādu	personām ar mazāk jutīgu ādu
4. seanss	10-15	20-25	30-40
5. seanss	10-15	20-25	30-40
6. seanss	10-15	20-25	30-40
7. seanss	10-15	20-25	30-40
8. seanss	10-15	20-25	30-40
9. seanss	10-15	20-25	30-40
10. seanss	10-15	20-25	30-40

Ierīces lietošana

1 Novietojiet ierīci uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas.
- Ierīci var novietot divos stāvokļos: vertikāli un slīpi. (Zīm. 1)

2 Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.

3 Aptuveno sauļošanās seansa ilgumu meklējiet šīs lietošanas pamācības tabulā.

4 Uzlieciet komplektā iekļautās aizsargbrilles.

5 Uzstādiet taimeru izvēlētajam seansa ilgumam. (Zīm. 2)

6 Apsēdieties pretī sejas sauļotājam.
- Attālumam starp seju un elektronu lampām jābūt 10 cm. (Zīm. 3)

Kad izvēlētais seansa ilgums ir pagājis, taimers automātiski izslēdz ierīci.

7 Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.

8 Pierakstiet vai ieprogrammējiet kopējo veikto seansu skaitu, izmantojot atmiņas pogas (tikai modelim HB175).

Aizsargbrilles

Aizsargbrilles ir izmantojamas tikai tad, kad sauļojaties ar Philips solāriju. Tās nav izmantojamas citiem mērķiem.
Aizsargbrilles atbilst II aizsardzības klasei saskaņā ar Direktīvu 89/686/EEK.

Tīrīšana

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet atdzist.

- Ierīces korpusu varat tīrīt ar mitru drānu. Raugieties, lai ierīcē neiekļūst ūdens.

Ierīces tīrīšanai nekādā ziņā nelietojiet skrāpjus un abrazīvus šķidrumus, piemēram, tīrīšanas līdzekļus, acetonu vai benzīnu.

1 Aizsargbrilles tīriet ar mitru drāniņu.

Nomaiņa

Laika gaitā (pēc vairāku gadu ilgas parastas lietošanas) sauļošanās lampu izstarotā gaisma kļūs vājāka. Kad tas notiek, novērojama iedeguma intensitātes samazināšanās. Šo problēmu var atrisināt, uzstādot nedaudz ilgāku sauļošanās laiku vai nomainot lampas.

Solārija lampas un starterus vienmēr nomainiet tikai Philips pilnvarotā remontdarbnīcā. Tikai tur darbiniekiem ir šim darbam nepieciešamās zināšanas un prasmes, kā arī speciālas oriģinālās ierīces rezerves daļas.

Papildu vai nomaiņas aizsargbrilles, modelis HB071, var pasūtīt ar detaļas numuru 4822 690 80123.

Vides aizsardzība

- Sejas sauļotāja lampas satur videi kaitīgas vielas. Neizmetiet lampas kopā ar parastajiem saimniecības atkritumiem, bet gan tam paredzētā vietā.
- Kad ierīce ir beigusi kalpot, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsit pasargāt vidi. (Zīm. 4)

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī (tā telefona numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Garantijas ierobežojumi

Starptautiskās garantijas nosacījumi neattiecas uz sauļošanās lampām.

Kļūmju novēršana

Ja šīs ierīces darbībā rodas kļūmes, kuras nevar novērst, izmantojot turpmāk minētos kļūmju novēršanas ieteikumus, lūdzu, sazinieties ar tuvāko Philips apkopes centru vai Philips Pakalpojumu centru savā valstī.

Problēma	Atrisinājums
Ierīce nesāk darboties.	Pārliecinieties, ka kontaktdakša ir pareizi iesprausta sienas kontaktligzdā.
	Iespējams, nav strāvas padeves. Pārbaudiet, vai notiek strāvas padeve, pievienojot strāvai citu ierīci.
Vājš iedegums.	Jūs neievērojat ādas tipam piemēroto sauļošanās režīmu. Apskatiet tabulu nodaļā 'Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?'.
	Atstatums starp lampām un Jūsu seju ir lielāks nekā noteiktais.
	Kad lampas ir izmantotas pārāk ilgi, ultravioletais starojums mazinās. To var pamanīt tikai pēc vairākiem gadiem. Šo problēmu iespējams atrisināt, nedaudz ilgāk sauļojoties vai nomainot lampas.

Wprowadzenie

Opisywane minisolarium umożliwia opalanie twarzy bez konieczności wychodzenia z domu. Wbudowany timer sprawia, że sesja opalania nie trwa dłużej niż 60 minut. Podobnie jak w przypadku naturalnego światła słonecznego, należy unikać zbyt długiego opalania (patrz rozdział „Opalanie a zdrowie").

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Ze względów bezpieczeństwa oddaj uszkodzony przewód sieciowy do wymiany do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Woda i elektryczność stanowią niebezpieczne połączenie! Nie używaj urządzenia w miejscu wilgotnym (np. w łazience lub w pobliżu prysznica czy basenu).
- Po wyjściu z basenu lub prysznicu wytrzyj się dokładnie, zanim skorzystasz z urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Przed schowaniem urządzenia odczekaj około 15 minut, aż ostygnie.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne w tylnej części urządzenia są odsłonięte podczas korzystania z urządzenia.
- Nie przekraczaj zalecanego jednorazowego czasu opalania ani całkowitej liczby godzin opalania (patrz część „Opalanie: jak często i jak długo?").
- Nie opalaj twarzy częściej niż raz dziennie. W dniu opalania unikaj nadmiernego wystawienia na działanie naturalnego światła słonecznego.
- Nie używaj urządzenia do opalania podczas choroby ani w trakcie przyjmowania leków lub stosowania kosmetyków zwiększających wrażliwość skóry. Jeśli jesteś wrażliwy na promieniowanie ultrafioletowe, zachowaj maksymalną ostrożność. W przypadku wątpliwości skonsultuj się ze swoim lekarzem.
- Zaprzestań korzystania z tego urządzenia do opalania i skontaktuj się z lekarzem, jeśli w ciągu 48 godzin po pierwszym opalaniu wystąpi swędzenie lub inne nieprzewidziane skutki.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby, które na słońcu łatwo doznają poparzeń lub które mają poparzenia słoneczne, przez dzieci, ani przez osoby, które cierpią (lub cierpiały w przeszłości) na raka skóry lub są potencjalnie zagrożone rakiem skóry.
- Skonsultuj się ze swoim lekarzem, jeśli masz na skórze trwałe guzki lub rany, albo jeśli zauważysz zmiany w wyglądzie pieprzyków.
- Podczas opalania zawsze zakładaj dołączone do urządzenia okularki ochronne, które chronią oczy przed nadmiernym promieniowaniem (patrz także rozdział „Opalanie a zdrowie").
- Przed opalaniem zetrzyj z twarzy kremy, szminkę i inne kosmetyki.
- Nie używaj kremów z filtrem przeciwsłonecznym ani preparatów przyspieszających opalanie.
- Jeśli po opalaniu skóra jest napięta, możesz użyć kremu nawilżającego.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia do opalania twarzy, jeśli timer jest uszkodzony.
- Pod wpływem słońca kolory płowieją. Ten efekt może występować także podczas korzystania z tego urządzenia.
- Nie oczekuj, że efekt opalania za pomocą tego urządzenia będzie lepszy niż w przypadku naturalnego światła słonecznego.

Opalanie a zdrowie

Słońce, promienie UV i opalanie

Słońce

Słońce dostarcza nam różne typy energii. Światło dzienne umożliwia nam widzenie, promienie ultrafioletowe (UV) zapewniają opaleniznę, a promienie podczerwone w świetle słonecznym (IR) tak bardzo lubiane przez nas ciepło.

Promienie UV a zdrowie

Podobnie jak w przypadku światła słonecznego, proces opalania zajmuje trochę czasu. Pierwsze efekty będą widoczne dopiero po kilku sesjach (patrz część „Opalanie: jak często i jak długo?"). Wystawienie na zbyt intensywne działanie promieni ultrafioletowych (naturalnego światła słonecznego lub sztucznego światła z urządzenia opalającego) może spowodować oparzenia. Istnieje również wiele innych czynników, które mogą powodować problemy związane ze skórą lub oczami, np. zbyt intensywne opalanie na słońcu, niewłaściwe lub zbyt częste korzystanie z urządzenia opalającego. Nasilenie tego typu problemów zależy od sposobu, intensywności i czasu opalania, a także od wrażliwości skóry danej osoby.
Im częściej skóra i oczy są wystawiane na działanie promieni UV, tym większe jest ryzyko zachorowania na zapalenie rogówki, zapalenie spojówek, uszkodzenia siatkówki, powstania katarakty, przedwczesnego starzenia się skóry, a także rozwoju nowotworów skóry. Niektóre leki i kosmetyki powodują zwiększenie wrażliwości skóry.

- **Dlatego szczególnie ważne jest:**
- stosowanie się do zaleceń w rozdziałach „Ważne" i „Opalanie: jak często i jak długo?";
- zachowanie zalecanej odległości między urządzeniem a twarzą wynoszącej 10 cm;
- nie przekraczanie całkowitej, rocznej liczby godzin opalania (tzn. 24 godzin lub 1440 minut);
- zakładanie okularków ochronnych podczas każdego opalania.

Opalanie: jak często i jak długo?

- **Nie opalaj się częściej niż raz dziennie w przeciągu 5–10 dni.**
- **Między pierwszym i drugim opalaniem należy zachować przerwę wynoszącą co najmniej 48 godzin.**
- **Po takim 5-, 10-dniowym cyklu zalecamy zaprzestać opalania i dać skórze odpocząć.**
- **Opalenizna znacznie zblednie po upływie około miesiąca od cyklu opalania. Możesz wówczas znów rozpocząć opalanie.**
- **Jeśli chcesz zatrzymać opaleniznę, po zakończeniu cyklu nie przerywaj opalania, tylko opalaj się raz lub dwa razy w tygodniu.**
- **Bez względu na to, czy na jakiś czas przestaniesz się opalać, czy też ograniczysz opalanie, musisz pamiętać, żeby nie przekroczyć całkowitej liczby godzin opalania.**
- **Dla tego urządzenia maksymalną liczbą są 24 godziny (=1440 minut) rocznie.**

Przykład

Załóżmy, że zamierzasz opalać się przez 10 dni, z 9-minutową sesją pierwszego dnia i 25-minutowymi sesjami podczas każdego z 9 następnych dni.
Cały proces opalania będzie zatem trwał (1 x 9 minut) + (9 x 25 minut) = 234 minuty.
Możesz odbyć 6 takich cykli w roku, ponieważ 6 x 234 minut = 1404 minut.

Tabela

Z tabeli wynika, że pierwsza sesja danego cyklu zawsze powinna trwać 9 minut, niezależnie od stopnia wrażliwości skóry. Jeśli uważasz, że sesje są zbyt długie (np. po opalaniu skóra staje się napięta i podrażniona), radzimy skrócić czas opalania o np. 5 minut.

Uwaga:W celu uzyskania pięknej, równomiernej opalenizny, obracaj twarz w lewo i w prawo w trakcie opalania, aby wystawić obie jej strony na działanie światła opalającego.

Uwaga:Jeśli po opalaniu skóra jest nieco napięta, możesz posmarować ją kremem nawilżającym.

Czas trwania sesji opalającej w minutach	osoby o bardzo wrażliwej skórze	osoby o skórze normalnej	osoby o mniej wrażliwej skórze
pierwsza sesja	9	9	9
przerwa min. 48 godzin	przerwa min. 48 godzin	przerwa min. 48 godzin	przerwa min. 48 godzin
druga sesja	10–15	20–25	30–40
trzecia sesja	10–15	20–25	30–40
czwarta sesja	10–15	20–25	30–40
piąta sesja	10–15	20–25	30–40
szósta sesja	10–15	20–25	30–40
siódma sesja	10–15	20–25	30–40
ósma sesja	10–15	20–25	30–40
dziewiąta sesja	10–15	20–25	30–40
dziesiąta sesja	10–15	20–25	30–40

Zasady używania

1 Ustaw urządzenie na solidnej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie można ustawić w dwóch pozycjach: pionowej i odchylonej. (rys. 1)

2 Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

3 Aby określić odpowiedni czas opalania, zapoznaj się z tabelą zamieszczoną w niniejszej instrukcji.

4 Załóż okularki ochronne dołączone do urządzenia.

5 Ustaw timer na odpowiedni czas opalania. (rys. 2)

6 Ustaw się przed urządzeniem do opalania twarzy.
- Odległość między twarzą i lampami opalającymi powinna wynosić 10 cm. (rys. 3)

Po upływie ustawionego czasu timer automatycznie wyłączy urządzenie.

7 Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

8 Śledź na bieżąco ilość sesji opalania i zapisuj je na kartce lub skorzystaj z pokręteł pamięci (tylko model HB175).

Okularki ochronne

Okularki ochronne należy używać tylko wraz z urządzeniem do opalania firmy Philips. Nie należy używać ich do innych celów.
Okularki ochronne spełniają wymagania II klasy bezpieczeństwa, zgodnie z dyrektywą 89/686/EWG.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i odczekaj, aż ostygnie.

- Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną szmatką. Należy uważać, aby woda nie wlała się do urządzenia.

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie należy używać czyścików ani żrących płynów, takich jak środki do szorowania, benzyna czy aceton.

1 Wyczyść okularki ochronne wilgotną szmatką.

Wymiana

Światło emitowane przez lampy opalające staje się z czasem (tzn. po kilku latach normalnego użytkowania) coraz mniej intensywne. Zaobserwować będzie można wówczas zmniejszoną wydajność urządzenia. Aby rozwiązać ten problem, można nieco wydłużyć czas opalania lub wymienić lampy na nowe.

Wymianę lamp opalających i zapłonników należy zawsze zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips. Jedynie jego pracownicy dysponują wiedzą i umiejętnościami koniecznymi do wykonania tej czynności, a także posiadają oryginalne części zamienne do urządzenia.

Dodatkowe lub zamienne okularki ochronne (model HB071) są dostępne w sprzedaży pod numerem produktu: 4822 690 80123.

Ochrona środowiska

- Lampy opalające zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Nie należy ich wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego, tylko oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych.
- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska. (rys. 4)

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ograniczenia gwarancji

Lampy opalające nie są objęte warunkami gwarancji międzynarodowej.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające dla rozwiązania problemu z niniejszym urządzeniem, skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym firmy Philips lub Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Sprawdź, czy wtyczka została prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego.
	Być może nastąpiła awaria zasilania. Sprawdź, czy w gniazdku jest napięcie, podłączając do niego inne urządzenie.
Słabe rezultaty opalania.	Nie przestrzegasz harmonogramu opalania odpowiedniego dla Twojego rodzaju skóry. Sprawdź tabelę w części „Opalanie: jak często i jak długo?”.
	Odległość pomiędzy lampami i twarzą jest większa, niż zalecana.
	Wydajność urządzenia zmniejsza się w miarę długotrwałego użytkowania. Stanie się to zauważalne po kilku latach. Aby rozwiązać ten problem, możesz nieznacznie wydłużyć czas opalania lub wymienić lampy na nowe.

Introducere

Cu acest aparat de bronzat pe faţă vă puteţi bronza confortabil la domiciliu. Cronometrul întrerupe automat şedinţa după 60 de minute. Ca şi în cazul bronzării naturale, trebuie evitată supraexpunerea (a se vedea capitolul Bronzarea şi sănătatea dvs.).

Important

Citiţi aceste instrucţiuni de utilizare cu atenţie înainte de a folosi aparatul şi păstraţi-le pentru consultare ulterioară.

- Înainte de a conecta aparatul la priză, verificaţi dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de la priză.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Apa şi electricitatea sunt o combinaţie periculoasă! Nu folosiţi aparatul în medii umede (de ex. în baie, lângă duş sau lângă piscină).
- Dacă folosiţi aparatul imediat după ce aţi ieşit din piscină sau după duş, ştergeţi-vă bine înainte de a utiliza aparatul.
- Nu lăsaţi copiii să se joace cu aparatul.
- Scoateţi întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Lăsaţi aparatul să se răcească aprox. 15 minute înainte de a-l depozita.
- Nu obstrucţionaţi gurile de aerisire din spatele aparatului când îl folosiţi.
- Nu depăşiţi perioadele recomandate şi numărul maxim de ore de bronzare (a se vedea Şedinţe de bronzare: cât de des şi cât timp?).
- Nu vă bronzaţi pe faţă mai mult de o dată pe zi. Evitaţi expunerea excesivă la lumina soarelui în aceeaşi zi.
- Nu folosiţi aparatul de bronzare dacă aveţi o afecţiune şi/sau utilizaţi medicamente sau produse cosmetice care măresc sensibilitatea pielii. Fiţi foarte atent dacă sunteţi hipersensibil la lumina ultravioletă. Dacă aveţi nelămuriri, consultaţi medicul.
- Nu folosiţi aparatul de bronzat şi consultaţi medicul dacă apar efecte nedorite, precum pruritul, în decurs de 48 de ore de la prima şedinţă de bronzare.
- Acest aparat nu trebuie folosit de către persoane ce se ard uşor fără să se bronzeze când se expun razelor solare, de către persoane care au arsuri, de către copii, sau de către persoane care suferă (sau au suferit) de cancer de piele sau care sunt predispuse la cancer de piele.
- Consultaţi un doctor dacă apar pe piele zone inflamate sau pete, sau dacă aluniţele îşi schimbă culoarea.
- Purtaţi întotdeauna ochelarii de protecţie furnizaţi când folosiţi aparatul de bronzat pentru a vă proteja ochii de supraexpunere (a se vedea capitolul Bronzarea şi sănătatea dumneavoastră).
- Înainte de şedinţa de bronzare, îndepărtaţi de pe suprafaţa pielii orice urmă de cremă, ruj sau alte produse cosmetice.
- Nu folosiţi ecrane solare sau alte articole pentru bronzare rapidă.
- Dacă simţiţi că pielea devine uscată după şedinţa de bronzare, puteţi aplica o cremă hidratantă.
- Nu utilizaţi niciodată aparatul de bronzat pe faţă dacă cronometrul este defect.
- Culorile se decolorează sub influenţa soarelui. Acelaşi efect îl are şi aparatul.
- Nu vă aşteptaţi ca aparatul să vă ofere rezultate mai bune decât razele solare.

Bronzarea şi sănătatea dvs.

Soarele, UV şi bronzarea

Soarele

Soarele emite diverse tipuri de energie. Lumina ne permite să vedem, razele ultraviolete (UV) sunt cele care ne bronzează şi razele infraroşii (IR) asigură căldura ce ne încălzeşte atât de plăcut trupul.

Razele UV şi sănătatea dvs.

Ca şi în cazul bronzării naturale, procesul de bronzare va necesita o perioadă de timp. Primele efecte vor fi observate după câteva şedinţe (a se vedea capitolul Şedinţe de bronzare: cât de des şi cât timp?).
Expunerea excesivă la razele ultraviolete (lumină solară sau lumina artificială emisă de aparatul de bronzat) poate provoca arsuri.
Pe lângă alţi factori, cum ar fi expunerea îndelungată la razele soarelui, folosirea incorectă şi excesivă a aparatului de bronzat poate mări riscul apariţiei unor afecţiuni oculare şi dermatologice. Gradul riscului apariţiei acestor afecţiuni depinde de natura, intensitatea şi durata radiaţiilor, cât şi de sensibilitatea utilizatorului.
Cu cât ochii şi pielea sunt mai expuse la razele ultraviolete, cu atât mai mare este riscul apariţiei afecţiunilor oculare cum ar fi cheratoza, conjunctivita, afecţiuni ale retinei, cataracta, îmbătrânirea prematură a pielii sau apariţia unor boli de piele. Unele medicamente şi produse cosmetice măresc sensibilitatea pielii.

- **Prin urmare este foarte important:**
- să urmăriţi instrucţiunile din capitolele Important şi Şedinţe de bronzare: cât de des şi cât timp?.
- să păstraţi distanţa de bronzare (distanţa dintre aparat şi faţa dvs.) de 10 cm;
- să nu depăşiţi suma orelor de bronzat pe an (adică 24 ore sau 1440 minute);
- să purtaţi întotdeauna ochelarii de protecţie în timpul bronzării.

Şedinţe de bronzare: cât de des şi cât timp?

- **Nu efectuaţi mai multe şedinţe de bronzare pe zi, într-o perioadă cuprinsă între cinci şi zece zile**
- **Lăsaţi să treacă un interval de cel puţin 48 de ore între prima şi a doua şedinţă.**
- **După acest interval de 5 - 10 zile, vă recomandăm să faceţi o pauză pentru a nu suprasolicita pielea.**
- **După aproximativ o lună de la ultimul program de mai multe şedinţe, pielea dvs. nu mai este foarte bronzată. Prin urmare, puteţi începe un nou program.**
- **Puteţi face una sau două şedinţe pe săptămână după terminarea întregului program pentru a vă păstra bronzul.**
- **Indiferent dacă optaţi să întrerupeţi bronzarea pentru un timp sau să continuaţi la o frecvenţă mai redusă, reţineţi că nu trebuie să depăşiţi numărul maxim de ore de bronzare.**
- **Pentru acest aparat numărul maxim de ore de bronzare este 24 (= 1440 minute) pe an.**

Exemplu

Să presupunem că efectuaţi un program de bronzare de 10 zile, constând dintr-o şedinţă de 9 minute în prima zi şi câte o şedinţă de 20 de minute în fiecare din cele nouă zile următoare.
Întregul program va dura (1 x 9 minute) + (9 x 25 minute) = 234 minute.
Într-un an puteţi efectua 6 astfel de programe, deoarece 6 x 234 minute = 1404 minute.

Tabel

După cum este indicat în tabel, prima şedinţă dintr-un program nu trebuie să depăşească niciodată 9 minute, indiferent de sensibilitatea pielii. Dacă şedinţele sunt prea lungi pentru dumneavoastră (de ex. dacă pielea vă ţine după şedinţă), vă sfătuim să reduceţi durata şedinţei, de exemplu cu 5 minute.

Notă:Pentru a obţine un bronz uniform, răsuciţi-vă uşor faţa în stânga şi în dreapta, în timpul şedinţei, astfel încât părţile laterale ale feţei să fie mai bine expuse la razele bronzante.

Notă:Dacă vă simţiţi pielea uscată după bronzare, puteţi aplica o cremă hidratantă.

Duratele sesiunilor de bronzare în minute	pentru persoane cu piele foarte sensibilă	pentru persoane cu sensibilitate normală	pentru persoane cu sensibilitate scăzută
prima şedinţă	9	9	9
pauză de cel puţin 48 de ore	pauză de cel puţin 48 de ore	pauză de cel puţin 48 de ore	pauză de cel puţin 48 de ore
a doua şedinţă	10-15	20-25	30-40
a treia şedinţă	10-15	20-25	30-40
a patra şedinţă	10-15	20-25	30-40
a cincea şedinţă	10-15	20-25	30-40
a şasea şedinţă	10-15	20-25	30-40
a şaptea şedinţă	10-15	20-25	30-40
a opta şedinţă	10-15	20-25	30-40
a noua şedinţă	10-15	20-25	30-40
a zecea şedinţă	10-15	20-25	30-40

Utilizarea aparatului

1 Poziţionaţi aparatul pe o suprafaţă solidă, plată şi stabilă.
- Aparatul poate fi amplasat în două poziţii: în picioare şi înclinat. (fig. 1)

2 Introduceţi ştecherul în priză.

3 consultaţi tabelul din aceste instrucţiuni de utilizare pentru a determina durata potrivită a sesiunii.

4 Puneţi-vă ochelarii de protecţie furnizaţi.

5 Setaţi cronometrul la durata de bronzare potrivită. (fig. 2)

6 Poziţionaţi-vă în faţa aparatului de bronzat pe faţă.
- Distanţa dintre faţa dvs. şi lămpile de bronzare trebuie să fie de aproximativ 10 cm. (fig. 3)

După trecerea timpului setat, cronometrul va opri automat aparatul.

7 Scoateţi întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

8 Ţineţi evidenţa numărului total de sesiuni efectuate pe o coală de hârtie sau cu ajutorul butoanelor de memorare.

Ochelari de protecţie

Ochelarii de protecţie trebuie folosiţi doar atunci când utilizaţi un aparat de bronzat artificial Philips. Aceşti ochelari nu trebuie utilizaţi în alte scopuri.
Ochelarii de protecţie respectă normele de protecţie Class II din directiva 89/686/EEC.

Curăţarea

Înainte de curăţare, scoateţi întotdeauna aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească.

- Puteţi curăţa partea exterioară a aparatului cu o cârpă umedă. asiguraţi-vă că apa nu pătrunde în aparat.

Nu folosiţi niciodată bureţi abrazivi şi produse lichide abrazive cum ar fi agenţi de curăţare, benzină sau acetonă pentru a curăţa aparatul.

1 Curăţaţi ochelarii de protecţie cu o cârpă umedă.

Înlocuirea

Lumina emisă de lămpile bronzante devine mai puţin intensă cu timpul (după câţiva ani în cazul unei utilizări normale). În acel moment veţi observa o scădere a capacităţii de bronzare a aparatului. Puteţi rezolva această problemă selectând o perioadă mai îndelungată de bronzare sau înlocuind lămpile de bronzare.

Înlocuiţi întotdeauna lămpile de bronzare şi starterele la un centru de service autorizat de Philips. Numai personalul de acolo posedă cunoştinţele şi priceperea necesare pentru acest lucru şi piesele de schimb pentru aparatul dvs. de bronzare pe faţă.

Ochelari de schimb sau suplimentari, tipul HB071, pot fi comandaţi după numărul de reper 4822 690 80123.

Protecţia mediului

- Lămpile aparatelor de bronzare pe faţă conţin substanţe care pot polua mediul ambiant. Când scoateţi lămpile din uz, nu le aruncaţi împreună cu gunoiul menajer, ci predaţi-le la un centru de colectare oficial.
- Nu aruncaţi aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârşitul duratei de funcţionare, ci duceţi-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veţi ajuta la protejarea mediului înconjurător. (fig. 4)

Garanţie şi service

Pentru informaţii suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitaţi site-ul Philips **www.philips.com** sau să contactaţi Departamentul Clienţi din ţara dvs. (veţi găsi numărul de telefon în garanţia internaţională). Dacă în ţara dvs. nu există un astfel de departament, contactaţi furnizorul dvs. Philips sau Departamentul Service al Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Restricţii de garanţie

Lămpile bronzante nu sunt acoperite de garanţia internaţională.

Depanare

Dacă apar probleme cu acest aparat şi nu reuşiţi să le rezolvaţi cu ajutorul acestui ghid, vă rugăm să contactaţi cel mai apropiat centru de service Philips sau Centrul de asistenţă pentru clienţi Philips din ţara dvs.

Problemă	Soluţie
Aparatul nu porneşte.	Verificaţi dacă aţi introdus ştecherul corect în priză.
	Poate exista o cădere de tensiune. Verificaţi funcţionarea sursei electrice, conectând un alt aparat.
Rezultate slabe de bronzare.	Nu respectaţi programul de bronzare corespunzător pielii dvs. Verificaţi tabelul din capitolul Şedinţe de bronzare: cât de des şi cât timp?.
	Distanţa dintre lămpi şi faţa dvs. este mai mare decât este recomandat.

Введение

Лампу для загара лица можно использовать в домашних условиях. Таймер ограничивает продолжительность одного сеанса загара 60-ю минутами. При использовании прибора, а так же если вы загораете под естественным солнечным светом, следует избегать избыточного облучения (см. раздел Загар и ваше здоровье).

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению местной электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Вода и электричество — это опасное сочетание! Не пользуйтесь прибором рядом с водой (например, в ванной комнате или рядом с душем или бассейном).
- После купания или приема душа дайте телу высохнуть, прежде чем пользоваться прибором.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Прежде чем очистить прибор или убрать его на хранение, дайте ему остыть около 15 минут.
- При использовании прибора не блокируйте вентиляционные отверстия на задней панели прибора.
- Не превышайте рекомендованной продолжительности сеанса загара или максимально допустимого количества часов загара (см. раздел Сеансы загара: как часто и как долго?).
- Сеансы загара для отдельных участков тела следует проводить не чаще одного раза в день. В дни проведения сеансов загара избегайте продолжительного воздействия естественного солнечного излучения.
- Не используйте солярий, если страдаете кожным заболеванием и/или пользуетесь лекарством или косметическим средством, повышающим чувствительность кожи. Будьте исключительно осторожны, если у вас повышенная чувствительность к ультрафиолету. При возникновении сомнений обратитесь к врачу.
- При возникновении неожиданных последствий, например, зуда в течение 48 часов после первого сеанса загара прекратите использование прибора и обратитесь к врачу.
- Запрещается пользоваться прибором лицам, кожа которых подвержена быстрым солнечным ожогам, имеющим солнечные ожоги, детям, а также лицам, страдающим (или ранее страдавшим) от рака кожи или предрасположенным к раку кожи.
- При появлении на коже стойких опухолей или воспалений, а также при изменении пятен пигментации, обратитесь к лечащему врачу.
- При использовании прибора всегда надевайте защитные очки, входящие в комплект поставки прибора, для предохранения глаз от чрезмерного воздействия излучения (см. также раздел Загар и ваше здоровье).
- Перед проведением сеанса загара удаляйте с лица кремы, губную помаду и другую косметику.
- Не пользуйтесь какими-либо кремами от загара или для загара.
- Если после сеанса загара вы ощущаете некоторую сухость кожи, смажьте ее увлажняющим кремом.
- Запрещено пользоваться прибором с неисправным таймером.
- Под воздействием солнца краски могут выцветать. Такой эффект возможен и при использовании данного прибора.

- Не следует ожидать, что прибор позволит добиться лучших результатов, чем естественный солнечный свет.

Загар и ваше здоровье

Солнце, УФ и загар

Солнце

Солнце излучает энергию различных видов. Видимый свет позволяет видеть, ультрафиолет (УФ) загорать, а инфракрасная часть спектра (ИК) дарит приятное тепло.

УФ и ваше здоровье

При использовании прибора, а так же при загаре под естественным солнечным светом, процесс приобретения загара требует некоторого времени. Первый видимый эффект появится только через несколько сеансов (см. раздел Сеансы загара: как часто и как долго?) После продолжительного воздействия УФ лучей (как солнечных, так и в солярии) на коже могут появиться ожоги.

Помимо ряда других факторов, таких как длительное пребывание на солнце, неправильное и продолжительное использование солярия может увеличить риск возникновения заболеваний кожи и глаз. Характер, интенсивность и продолжительность облучения, с одной стороны, и чувствительность человека, с другой, являются решающими при определении степени причиненного вреда.

Чем дольше УФ лучи воздействуют на глаза и кожу, тем больше вероятность появления таких заболеваний, как воспаление роговицы глаза, конъюнктивит, повреждения сетчатки, катаракта, преждевременное старение кожи и опухоли. Некоторые лекарства и косметические средства повышают чувствительность кожи к УФ излучению.

- Поэтому очень важно:
- следовать инструкциям, изложенным в разделах Внимание и Сеансы загара: как часто и как долго?;
- выбирать рекомендованное расстояние для загара (расстояние между лампой для лицевого загара и лицом), равное 10 см;
- не превышать максимально допустимого количества часов загара в год (т.е. 24 часа или 1440 минут);
- всегда надевать защитные очки во время сеанса загара.

Сеансы загара: как часто и как долго?

- В день не следует проводить более одного сеанса загара в течение пяти-десяти дней.
- Перед первым и вторым сеансом должно пройти не менее 48 часов.
- После 5-10 дневного курса рекомендуется сделать небольшой перерыв.
- Примерно через месяц после прохождения курса большая часть загара сойдет. После этого вы можете начать новый курс.
- Если вы хотите поддерживать загар, не прекращайте сеансы загара после завершения курса, продолжайте принимать один или два сеанса в неделю.
- Независимо от того, решили ли вы прекратить сеансы загара на время или продолжить их с меньшей частотой, помните, что нельзя превышать максимально допустимого количества часов загара.
- Для данного прибора максимально допустимое количество составляет 24 часа (=1440 минут) в год.

Например

Предположим, вы проходите 10-дневный курс загара, состоящий из 9-минутного сеанса в первый день и 25-минутных сеансов в последующие девять дней.

Продолжительность всего курса в этом случае составит (1 x 9 минут) + (9 x 25 минут) = 234 минуты.

За год вы можете провести 6 таких курсов в год (т.к. 6 x 234 минут = 1404 минут).

Таблица

Как указано в таблице, продолжительность первого сеанса курса всегда должна составлять 9 минут, вне зависимости от чувствительности кожи. Если вы считаете что продолжительность сеансов слишком велика (например, если после сеансов кожа стянута и имеет повышенную чувствительность), мы рекомендуем уменьшить продолжительность сеансов минут на 5.

Примечание.Для получения красивого равномерного загара вам необходимо во время сеанса время от времени поворачивать лицо влево и вправо, так чтобы обе стороны лица получили одинаковую дозу УФ.

Примечание.Если после приема сеанса загара вы ощущаете некоторую стянутость кожи, можно нанести увлажняющий крем.

Продолжительность сеанса загара в минутах	для очень чувствительной кожи	для нормальной кожи	для менее чувствительной кожи
1-й сеанс	9	9	9
перерыв не менее 48 часов	перерыв не менее 48 часов	перерыв не менее 48 часов	перерыв не менее 48 часов
2-й сеанс	10-15	20-25	30-40
3-й сеанс	10-15	20-25	30-40
4-й сеанс	10-15	20-25	30-40
5-й сеанс	10-15	20-25	30-40
6-й сеанс	10-15	20-25	30-40
7-й сеанс	10-15	20-25	30-40
8-й сеанс	10-15	20-25	30-40
9-й сеанс	10-15	20-25	30-40
10-й сеанс	10-15	20-25	30-40

Использование прибора

1. Поставьте прибор на твердую, ровную, устойчивую поверхность.
   - Солярий может устанавливаться в двух положениях: вертикально и наклонно. (Рис. 1)
2. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
3. Для определения продолжительности сеанса, обратитесь к таблице настоящего руководства.
4. Наденьте защитные очки, входящие в комплект поставки.
5. Установите на таймере выбранную продолжительность сеанса. (Рис. 2)
6. Расположитесь прямо перед лампой для лицевого загара.
   - Расстояние между лампой и лицом должно быть 10 см. (Рис. 3)

   По истечении установленного времени таймер автоматически отключит прибор.
7. После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
8. Обновляйте запись об общем количестве принятых сеансов на листе для записей или с помощью кнопок памяти (только для модели HB175).

Защитные очки

Защитные очки следует использовать только при использовании устройств для загара Philips. Очки не предназначены для других целей.
Защитные очки соответствуют классу защиты II директивы 89/686/EEC.

Очистка прибора

Перед очисткой прибора обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть.

- Внешнюю поверхность прибора можно очищать влажной тканью. В прибор не должна попадать вода.

Запрещается использовать для очистки прибора губки с абразивные средства, а так же бензин или ацетон.

1 Очищайте защитные очки с помощью влажной ткани.

Замена

Со временем (через несколько лет при обычном использовании прибора) излучающая способность УФ ламп постепенно снижается, что приводит к снижению эффективности работы прибора. Для компенсации старения ламп вы можете несколько увеличить продолжительность сеансов либо заменить УФ лампы.

Замену трубчатых ламп и пускателей следует производить в авторизованном сервисном центре Philips. Только работники такого центра имеют достаточные опыт и квалификацию, необходимые для выполнения данной работы, а также оригинальные запасные части для вашего прибора.

Дополнительные или сменные защитные очки (номер по каталогу HB071) можно заказать, используя служебный код 4822 690 80123.

Защита окружающей среды

- Лампы солярия содержат вещества, которые могут загрязнить окружающую среду. Не выбрасывайте лампы вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте их в специальном пункте.
- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду. (Рис. 4)

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ограничение действия гарантии

Действие гарантии не распространяется на лампы для загара.

Поиск и устранение неисправностей

Если у вас возникли проблемы с прибором, и их не удается решить самостоятельно, используя руководство по обнаружению и устранению неисправностей, обратитесь в ближайший сервисный центр компании Philips, в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

Неисправность	Способы решения
Прибор не включается.	Убедитесь что сетевая вилка правильно вставлена в розетку электросети.
	Возможна неисправность в сети питания. Проверьте исправность сети питания, подключив какой-нибудь другой электроприбор.
Неудовлетворительный результат загара.	Выбранный режим сеансов загара не соответствует вашему типу кожи. Проверьте режим по таблице в разделе Сеансы загара: как часто и как долго?.
	Расстояние между лампами и лицом во время загара превышает указанное в руководстве.
	После длительной эксплуатации прибора излучающая способность ламп снижается. Это становится заметным только после нескольких лет эксплуатации. Для компенсации старения ламп можно несколько увеличить продолжительность сеансов загара либо заменить лампы.

Úvod

Toto zariadenie Vám umožňuje opaľovať si pokožku tváre priamo doma. Časový spínač zabezpečí, že slnenie nebude trvať dlhšie ako 60 minút. Rovnako ako pri opaľovaní sa slnečným žiarením, vyhnite sa neprimerane dlhej expozícii (pozrite kapitolu "UV, slnenie a vaše zdravie").

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny na použitie a uschovajte ich pre referenciu do budúcnosti.

- Pred pripojením zariadenia do elektrickej siete sa presvedčite, že napätie v sieti je rovnaké ako napätie uvedené na zariadení.
- Ak je poškodený sieťový kábel, smie ho vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Voda a elektrina sú nebezpečnou kombináciou! Zariadenie nepoužívajte vo vlhkom prostredí (napr. v kúpelni, v blízkosti sprchy alebo bazénu).
- Ak ste práve doplávali, alebo sa osprchovali, pred použitím zariadenia sa riadne osušte.
- Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Pred odložením nechajte zariadenie približne 15 minút vychladnúť.
- Postarajte sa, aby boli vetracie otvory na zadnej strane zariadenia počas jeho používania otvorené.
- Neprekračujte odporúčanú jednorázovú dĺžku slnenia ani maximálny odporúčaný čas slnenia v hodinách. (Pozrite časť "Slnenie: Ako často a ako dlho?")
- Jednotlivé časti tela neopaľujte viac ako raz za deň. V ten istý deň sa už nadmerne nevystavujte prirodzenému slnečnému svetlu.
- Opaľovacie zariadenie nepoužívajte v prípade, ak ste chorá/ý, prípadne ak užívate lieky alebo kozmetiku, ktorá zvyšuje citlivosť pokožky. Buďte veľmi opatrná/ý, ak ste precitlivená/ý na UV žiarenie. V prípade pochybností kontaktujte svojho lekára.
- Ak sa počas 48 hodín po prvom slnení vyskytnú neočakávané následky slnenia, ako napríklad svrbenie, zariadenie prestaňte používať a navštívte svojho lekára.
- Zariadenie nesmú používať ľudia, ktorí sa na slnku spália bez toho, aby sa opálili, ktorí sa ľahko spália, deti a osoby, ktoré trpia (alebo predtým trpeli) rakovinou kože, alebo ktorí majú predpoklady na jej vznik.
- Ak sa Vám na pokožke objavia nemiznúce hrbolčeky alebo vredy, prípadne sa zmení pigmentácia materských znamienok, obráťte sa na svojho lekára.
- Pri slnení vždy používajte ochranné okuliare dodané spolu so zariadením. Ochránia Váš zrak pred nadmernou dávkou žiarenia (pozrite kapitolu "Slnenie a vaše zdravie").
- Pred opaľovaním z pokožky odstráňte krém, rúž a ostatné kozmetické prípravky.
- Nepoužívajte opaľovacie roztoky ani krémy urýchľujúce opaľovanie.
- Ak je Vaša pokožka po opaľovaní napätá, môžete ju natrieť zvlhčujúcim krémom.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak je poškodený časový spínač.
- Na slnku farby vyblednú. Rovnaký účinok na intenzitu farieb môže mať aj toto zariadenie.
- Neočakávajte, že so zariadením dosiahnete lepšie výsledky ako pri opaľovaní prirodzeným slnečným žiarením.

Slnenie a Vaše zdravie

Slnko, UV žiarenie a opaľovanie

Slnko

Slnko vyžaruje lúče o rôznej vlnovej dĺžke. Viditeľné svetlo nám umožňuje vidieť, ultrafialové (UV) žiarenie nás opaľuje a infračervené (IČ) žiarenie prináša teplo, pri ktorom sa radi opaľujeme.

UV žiarenie a Vaše zdravie

Rovnako, ako pri opaľovaní sa slnečným žiarením aj pri opaľovaní UV žiarením musíte byť trpezlivá/ý. Prvé účinky sa prejavia až po niekoľkých málo slneniach (pozrite „Slnenie: ako často a ako dlho?"). Nadmerná dávka ultrafialového žiarenia (slnečného alebo zo solária) môže spôsobiť sčervenanie pokožky. Okrem iných faktorov, ako napr. nadmerná expozícia pokožky slnečnému žiareniu, môže nesprávne a nadmerné používanie solária zvýšiť riziko ochorenia pokožky a očí. Rozsah zdravotných problémov závisí od charakteru žiarenia, jeho intenzity a dĺžky expozície na jednej strane a citlivosti každého jednotlivca na strane druhej. Čím dlhšie sú pokožka a oči vystavené UV žiareniu, tým väčšie je riziko ochorení, ako napr. zápal rohovky a/alebo spojiviek, poškodenie sietnice, šedý zákal, predčasné starnutie pokožky a kožné nádory. Niektoré lieky a kozmetika zvyšujú citlivosť pokožky.

◗ **Preto je veľmi dôležité:**

- aby ste postupovali podľa pokynov uvedených v časti „Dôležité upozornenia" a „Slnenie: ako často a ako dlho?";
- aby vzdialenosť pri opaľovaní (vzdialenosť medzi Vašou tvárou a žiarivkami zariadenia) bola 10 cm;
- aby ste neprekročili maximálny čas slnenia za rok (napr. 24 hodín, alebo 1440 minút);
- aby ste počas slnenia mali vždy nasadené ochranné okuliare dodávané spolu so zariadením.

Slnenie: ako často a ako dlho?

◗ **Neslnĕte sa častejšie ako raz denne počas obdobia piatich až desiatich dní**
◗ **Medzi jednotlivými slneniami nechajte časový odstup aspoň 48 hodín.**
◗ **Po 5 až 10 dňoch opaľovania Vám odporúčame, aby ste pokožku nechali určitý čas oddýchnuť.**
◗ **Približne mesiac po skončení cyklu slnenia Vaša pokožka stratí väčšinu hnedého sfarbenia. Môžete sa rozhodnúť pre ďalší cyklus opaľovania.**
◗ **Aby ste si opálenie pokožky udržali dlhšie, môžete sa po skončení cyklu slnenia rozhodnúť pre jedno až dve opaľovania týždenne.**
◗ **Bez ohľadu na to, či sa prestanete na určitý čas slniť alebo budete pokračovať v slnení pri nižšej frekvencii, vždy si pamätajte, že nemôžete prekročiť maximálny počet hodín opaľovania.**
◗ **Maximálne množstvo hodín opaľovania pre toto zariadenie je 24 hodín (=1440 minút) ročne.**

Príklad

Predpokladajte, že sa budete slniť v 10 denných cykloch, pričom prvé slnenie v priebehu cyklu bude trvať 9 a nasledujúcich deväť slnení 25 minút.
Celkovo sa budete v priebehu cyklu slniť (1 x 9 minút) + (9 x 25 minút) = 234 minút.
Za rok preto môžete absolvovať 6 takýchto cyklov (pretože 6 x 234 minút = 1404 minút).

Tabuľka

Ako je uvedené v tabuľke, prvé slnenie má vždy trvať 9 minút, bez ohľadu na citlivosť pokožky.
Ak si myslíte, že slnenie trvá príliš dlho (napr. ak je Vaša pokožka po slnení napätá a precitlivená), odporúčame Vám, aby ste skrátili čas slnenia, napr. o 5 minút.

Poznámka: Aby ste si tvár opálili rovnomerne, počas slnenia ňou občas otočte doľava a doprava. Vystavíte tak žiareniu aj bočné strany tváre.

Poznámka: Ak po slnení cítite, že Vaša pokožka je napätá, môžete použiť zvlhčujúci krém.

Dĺžka opaľovania v minútach	pre osoby s veľmi citlivou pokožkou	pre osoby s bežne citlivou pokožkou	pre osoby s menej citlivou pokožkou
Prvé opaľovanie	9	9	9
oddych minimálne 48 hodín	oddych minimálne 48 hodín	oddych minimálne 48 hodín	oddych minimálne 48 hodín

Dĺžka opaľovania v minútach	pre osoby s veľmi citlivou pokožkou	pre osoby s bežne citlivou pokožkou	pre osoby s menej citlivou pokožkou
Druhé opaľovanie	10-15	20-25	30-40
Tretie opaľovanie	10-15	20-25	30-40
Štvrté opaľovanie	10-15	20-25	30-40
Piate opaľovanie	10-15	20-25	30-40
Šieste opaľovanie	10-15	20-25	30-40
Siedme opaľovanie	10-15	20-25	30-40
Ôsme opaľovanie	10-15	20-25	30-40
Deviate opaľovanie	10-15	20-25	30-40
Desiate opaľovanie	10-15	20-25	30-40

Použitie zariadenia

1 Zariadenie položte na pevný rovný a stabilný povrch.
- Zariadenie môžete používať v dvoch polohách: vzpriamenej a šikmej. (Obr. 1)

2 Koncovku kábla pripojte do sieťovej zástrčky.

3 V tabuľke, ktorá sa nachádza v týchto pokynoch, nájdite odporúčanú dĺžku slnenia.

4 Nasaďte si priložené ochranné okuliare.

5 Časový spínač nastavte na požadovanú dobu opaľovania. (Obr. 2)

6 Posaďte sa pred zariadenie.
- Vzdialenosť Vašej tváre od opaľovacích žiariviek musí byť 10 cm. (Obr. 3)

Po uplynutí nastaveného času časový spínač zariadenie automaticky vypne.

7 Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.

8 Veďte si na papieri záznam o slnení alebo použite pamäťové gombíky (len model HB1567).

Ochranné okuliare

Ochranné okuliare používajte len počas slnenia so zariadením na opaľovanie Philips. Nepoužívajte ich na iné účely.
Ochranné okuliare vyhovujú požiadavkám normy 89/686/EHS na ochranné prostriedky II triedy.

Čistenie

Vždy pred čistením zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.

- Vonkajšok zariadenia môžete očistiť navlhčenou tkaninou. Uistite sa, že do zariadenia nevnikla voda.

Pri čistení zariadenia nikdy nepoužívajte drsné brúsne papiere, kvapaliny, prostriedky na drhnutie, benzín ani acetón.

1 Ochranné okuliare očistite navlhčenou tkaninou.

Výmena

Postupne (pri bežnom používaní to znamená niekoľko rokov) sa svetelný výkon UV žiariviek znižuje. Úbytok svetelného výkonu sa prejaví spomalením procesu opaľovania. Tento problém môžete vyriešiť malým predĺžením času opaľovania alebo výmenou UV žiariviek.

Opaľovacie žiarivky a štartéry smie vymeniť jedine personál servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips. Len tento personál je školený, má skúsenosti a náhradné diely potrebné na servis vášho zariadenia na opaľovanie pokožky tváre.

Ďalšie alebo náhradné ochranné okuliare (model HB071) si môžete objednať pod katalógovým označením 4822 690 80123.

Životné prostredie

- **Žiarivky zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu spôsobiť znečistenie životného prostredia. Ak chcete žiarivky odstrániť, neodhadzujte ich spolu s bežným odpadom, ale zadneste ich na miesto oficiálneho zberu.**
- **Zariadenie na konci životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie. (Obr. 4)**

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips - **www.philips.com** alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Obmedzenia záruky

Medzinárodne platná záruka sa nevzťahuje na opaľovacie žiarivky.

Riešenie problémov

V prípade, že sa vyskytne problém a nebudete schopná/ý ho vyriešiť pomocou nasledujúcich informácií, kontaktujte, prosím, najbližšie servisné centrum spoločnosti Philips alebo Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo Vašej krajine.

Problém	Riešenie
Nedokážete zapnúť zariadenie.	Skontrolujte, či je zariadenie riadne pripojené do siete.
	Môže byť prerušená dodávka elektrickej energie. Skontrolujte, či je zásuvka pod prúdom tak, že do nej pripojíte iný spotrebič.
Nedostatočné opálenie pokožky.	Nedodržiavate čas slnenia vhodný pre Váš typ pokožky. Pozrite si tabuľku v časti :''Slnenie: ako často a ako dlho?''.
	Vzdialenosť medzi žiarivkami a Vašou tvárou je väčšia ako predpísaná.
	Po dlhšom používaní žiariviek klesne intenzita emitovaného UV žiarenia. Pokles intenzity je badateľný až po viacerých rokoch používania. Tento problém môžete vyriešiť nastavením o niečo dlhšieho času slnenia, alebo výmenou žiariviek.

Uvod

S tem aparatom za porjavitev obraza se lahko sončite kar doma. Časovnik poskrbi, da posamezno sončenje ne traja več kot 60 minut. Tako kot pri naravnem soncu, se morate tudi tu izogibati prekomernemu sončenju (oglejte si poglavje "UV, sončenje in vaše zdravje").

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na aparatu navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Voda in elektrika sta nevarna kombinacija! Aparata ne uporabljajte v mokrem okolju (npr. v kopalnici ali v bližini prhe ali bazena).
- Če ste se pravkar okopali ali oprhali, se pred uporabo aparata temeljito osušite.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Preden aparat pospravite, naj se ohlaja vsaj 15 minut.
- Ventilacijske odprtine na zadnjem delu aparata naj med uporabo ostanejo odprte.
- Ne prekoračite priporočenega števila sončenj in maksimalnega števila ur sončenja (oglejte si poglavje "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?").
- Obraza si ne sončite več kot enkrat dnevno. Na dan sončenja se izogibajte izpostavljanju naravnemu soncu.
- Solarija ne uporabljajte, če ste bolni in/ali jemljete zdravila oz. uporabljajte kozmetiko, ki povečuje občutljivost kože. Bodite še posebej previdni, če ste zelo občutljivi na UV-svetlobo. Če niste prepričani, se posvetujte z zdravnikom.
- Če pride 48 ur po prvem sončenju do nepričakovanih učinkov, kot je srbenje, prenehajte z uporabo aparata in se posvetujte z zdravnikom.
- Aparata naj ne uporabljajo osebe, ki jih sonce hitro opeče, od sonca opečene osebe, otroci ter tisti, ki imajo (ali so imeli) kožnega raka ali pa so k temu nagnjeni.
- Če se vam na koži pojavijo trdovratne otekline oziroma vnetja, ali če opazite spremembe na pigmentnih kožnih znamenjih, se posvetujte z zdravnikom.
- Za zaščito pred prekomernim izpostavljanjem oči vedno nosite aparatu priložena zaščitna očala (oglejte si tudi poglavje "Sončenje in zdravje").
- Pred sončenjem odstranite s kože vse kreme, ličila in druge kozmetične preparate.
- Ne uporabljajte sončnih krem ali sredstev za hitro porjavitev.
- Če je vaša koža po sončenju napeta, jo lahko namažete z vlažilno kremo.
- Aparata ne uporabljajte, če je časovnik okvarjen.
- Barve lahko na sončni svetlobi zbledijo. Enak učinek ima lahko tudi ta aparat.
- Od aparata ne pričakujte, da bo dal boljše rezultate od sonca.

Sončenje in vaše zdravje

Sonce, UV in sončenje

Sonce

Sonce proizvaja različne vrste energij. Vidna svetloba nam omogoča, da vidimo, ultravijolična (UV) svetloba nam obarva kožo, infrardeča (IR) svetloba v sončnih žarkih pa daje toploto, na kateri se radi sončimo in grejemo.

UV in vaše zdravje

Kot pri naravnem soncu tudi sončenje z aparatom za porjavitev zahteva določen čas. Prvi učinek bo viden šele po nekaj sončenjih (oglejte si poglavje "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?").

Prekomerno izpostavljanje ultravijolični svetlobi (naravni sončni svetlobi ali umetni svetlobi iz aparata) lahko povzroči sončne opekline.
Poleg ostalih dejavnikov, kot je npr. prekomerno izpostavljanje naravni sončni svetlobi, lahko tudi nepravilna in prekomerna uporaba aparata nevarno vpliva na kožo in povzroči težave z očmi.
Stopnja neželenih posledic je odvisna od narave, intenzivnosti in trajanja sončenja ter od občutljivosti posameznika.
Bolj kot so koža in oči izpostavljeni UV-svetlobi, večja je nevarnost vnetja roženice in očesne veznice, poškodb očesne mrežnice, nastanka očesne mrene, prehitrega staranja kože in razvoja kožnih tumorjev. Nekatera zdravila in kozmetični preparati povečujejo občutljivost kože.

- **Zato je izredno pomembno:**
- da sledite napotkom v poglavjih "Pomembno" in "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?";
- da je razdalja sončenja (razdalja med aparatom in vašim obrazom) 10 cm;
- da ne prekoračite priporočenega števila ur sončenja na leto (to je 24 ur ali 1440 minut);
- da imate med sončenjem na očeh vedno (priložena) zaščitna očala.

Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?

- **V obdobju petih do desetih dni se ne sončite več kot enkrat na dan.**
- **Med prvim in drugim sončenjem naredite vsaj 48-urni premor.**
- **Po 5 do 10-dnevnem zaporednem sončenju vam svetujemo, da kožo za nekaj časa spočijete.**
- **Približno mesec dni po sončenju bo vaša barva že precej zbledela. Takrat se lahko odločite za ponovno sončenje.**
- **Če želite porjavelost obdržati, se po končanem 5 do 10-dnevnem zaporednem sončenju sončite enkrat ali dvakrat tedensko.**
- **Pri tem vedno pazite, da ne boste prekoračili priporočenega števila ur sončenja na leto.**
- **Za ta aparat je določen čas sončenja največ 24 ur (oz. 1440 minut) letno.**

Primer

Predpostavimo, da se sončite 10 dni, prvi dan 9 minut in po 25 minut naslednjih devet dni.
Skupni čas sončenje bo v 10 dneh tako (1 x 9 minut) + (9 x 25 minut) = 234 minut.
V enem letu se na ta način lahko sončite 6x, saj je 6 x 234 minut = 1404 minut.

Preglednica

Kot je prikazano v tabeli, naj prva seansa sončenja traja vedno 9 minut, ne glede na občutljivost kože. Če ste mnenja, da so posamezna sončenja za vas predolga (če je npr. vaša koža po sončenju napeta in občutljiva), čas posameznega sončenja skrajšajte za npr. 5 minut.

Opomba:Za lepo in enakomerno porjavelost obraz med sončenjem občasno obraz obrnite - najprej na levo in nato na desno, da bosta oba dela obraza bolje izpostavljena UV-svetlobi.

Opomba:Če je vaša koža po sončenju nekoliko napeta, se lahko namažete z vlažilno kremo.

Trajanje sončenja v minutah	za osebe z zelo občutljivo kožo	za osebe z normalno občutljivo kožo	za osebe z manj občutljivo kožo
1. sončenje	9	9	9
premor najmanj 48 ur	premor najmanj 48 ur	premor najmanj 48 ur	premor najmanj 48 ur
2. sončenje	10-15	20-25	30-40
3. sončenje	10-15	20-25	30-40
4. sončenje	10-15	20-25	30-40
5. sončenje	10-15	20-25	30-40
6. sončenje	10-15	20-25	30-40

Trajanje sončenja v minutah	za osebe z zelo občutljivo kožo	za osebe z normalno občutljivo kožo	za osebe z manj občutljivo kožo
7. sončenje	10-15	20-25	30-40
8. sončenje	10-15	20-25	30-40
9. sončenje	10-15	20-25	30-40
10. sončenje	10-15	20-25	30-40

Uporaba aparata

1 Aparat postavite na trdno, ravno in stabilno podlago.
◗ Aparat lahko postavite v dva različna položaja: pokončno in nagnjeno. (Sl. 1)

2 Vtikač vtaknite v omrežno vtičnico.

3 Primerno trajanje sončenja določite s pomočjo preglednice v teh navodilih.

4 Nadenite si priložena zaščitna očala.

5 Časovnik nastavite na primeren čas sončenja. (Sl. 2)

6 Postavite se pred aparat.
◗ Med sončenjem naj bodo cevaste žarnice od vašega obraza oddaljene 10 cm. (Sl. 3)
Ko se nastavljeni čas izteče, časovnik samodejno izklopi aparat.

7 Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.

8 V beležko ali s pomočjo pomnilnega gumba (samo pri modelu HB175), si beležite skupno število opravljenih sončenj.

Zaščitna očala

Zaščitna očala nosite samo pri sončenju s Philipsovo napravo za sončenje. Ne uporabljajte jih za druge namene.
Zaščitna očala ustrezajo zaščitnemu razredu II v skladu z direktivo 89/686/EGS.

Čiščenje

Aparat pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.

◗ Zunanjost aparata obrišite z vlažno krpo. Pazite, da v aparat ne pride voda.

Za čiščenje aparata nikoli ne uporabljajte čistilnih gobic in jedkih tekočin, kot so sredstva za čiščenje, bencin ali aceton.

1 Zaščitna očala očistite z vlažno krpo.

Menjava

Svetloba cevastih žarnic sčasoma oslabi (ob običajni uporabi v nekaj letih). Ko se to zgodi, boste opazili, da aparat slabše porjavi vašo kožo. To težavo odpravite tako, da čas sončenje nekoliko podaljšate ali pa da cevaste žarnice zamenjate.

Cevaste žarnice in štarterje naj vam vedno zamenjajo na Philipsovem pooblaščenem servisu. Samo oni imajo znanje in izkušnje, ki so potrebne za tovrstno delo ter originalne nadomestne dele za aparat.

Dodatna ali nadomestna zaščitna očala tipa HB071 lahko naročite pod servisno številko 4822 690 80123.

Okolje

- Cevaste žarnice aparata vsebujejo snovi, ki lahko onesnažijo okolje. Ko boste žarnice odvrgli, tega ne storite skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki, oddajte jih na uradnem zbirnem mestu.
- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, odložite ga na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. S tem boste pripomogli k ohranitvi okolja. (Sl. 4)

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** oz. se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov servis za gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

Garancijske omejitve

Cevaste žarnice niso krite s pogoji mednarodne garancije.

Odpravljanje težav

Če pri uporabi aparata naletite na težave in jih s pomočjo spodaj navedenih nasvetov ne uspete odpraviti, se obrnite na najbližji Philipsov servisni center ali Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Rešitev
Aparat se ne vklopi.	Vtikač mora biti pravilno vstavljen v omrežno vtičnico.
	Morda je prišlo do težav z napajanjem. S priklopom drugega aparata preverite, ali napajanje deluje.
Slab učinek sončenja.	Ne upoštevate urnika sončenja, ki je primeren za vaš tip kože. Preverite preglednico "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?".
	Razdalja med cevastimi žarnicami in vašim obrazom je večja od priporočene.
	Ko se cevaste žarnice uporabljajo že dolgo časa, aparat slabše porjavi kožo. Do tega pride šele po nekaj letih. Težavo lahko odpravite tako, da čas sončenja nekoliko podaljšate ali pa zamenjate cevaste žarnice.

Uvod

Uz ovu lampu za lice možete se sunčati kod kuće. Tajmer obezbeđuje da svaka pojedinačna sesija ne traje duže od 60 minuta. Kao i kod prirodne sunčeve svetlosti, treba izbegavati preteranu izloženost (pogledajte odeljak 'Sunčanje i zdravlje').

Važno

Pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

- Pre nego što priključite uređaj, proverite da li napon naznačen na uređaju odgovara naponu mreže u vašoj kući.
- Da bi se izbegao rizik, glavni kabl u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Voda i struja su opasna kombinacija! Nemojte koristiti ovaj uređaj u mokrom okruženju (npr. u kupatilu ili blizu tuša odnosno bazena).
- Ukoliko ste upravo plivali ili se tuširali, temeljno se osušite pre nego što upotrebite uređaj.
- Ne dopustite da se deca igraju uređajem.
- Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- Pre čišćenja ili odlaganja ostavite uređaj da se hladi oko 15 minuta.
- Pazite da tokom upotrebe otvori na poleđini aparata ostanu otvoreni.
- Ne prekoračujte preporučeno vreme sunčanja i maksimalan broj sati sunčanja (pogledajte odeljak 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo?').
- Ne sunčajte lice češće od jednom dnevno. Izbegavajte preteranu izloženost kože prirodnoj sunčevoj svetlosti u toku istog dana.
- Nemojte da koristite ovaj uređaj za sunčanje ako ste bolesni ili ako uzimate neki lek koji povećava osetljivost kože. Budite posebno pažljivi ako ste hipersenzitivni na UV zračenje. Ako niste sigurni, obratite se svom lekaru.
- Prestanite da koristite uređaj za sunčanje i obratite se svom lekaru ako u roku od 48 časova posle prve sesije sunčanja dođe do neočekivanih efekata, kao naprimer svrbeža.
- Uređaj ne smeju da koriste osobe koje prilikom izlaganja suncu lako izgore, ali ne tamne, osobe koje imaju opekotine od sunca, deca, osobe koje imaju (ili su ranije imale) rak kože ili osobe sa predispozicijama za rak kože.
- Posavetujte se sa svojim lekarom ako se na koži pojave trajni otoci ili bolna mesta ili ako dođe do promena na pigmentnim madežima.
- Za vreme sunčanja uvek nosite zaštitne naočari koje se nalaze u kompletu da biste zaštitili oči od preterane izloženosti (pogledajte i odeljak 'Sunčanje i zdravlje).
- Pre početka sunčanja skinite kreme, ruž za usne i ostala kozmetička sredstva.
- Ne upotrebljavajte zaštitne kreme ni sredstva za ubrzavanje tamnjenja.
- Ako vam se koža posle sunčanja čini zategnutom, možete naneti hidratantnu kremu.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj za sunčanje lica ako je tajmer neispravan.
- Pod uticajem sunčeve svetlosti boje mogu da izblede. Upotreba ovog uređaja može da izazove isti efekat.
- Ne očekujte da uređaj daje bolje rezultate od prirodnog sunčevog svetla.

Sunčanje i zdravlje

Sunce, UV i sunčanje

Sunce

Sunce nas snabdeva različitim vrstama energije. Vidljiva svetlost nam omogućava da vidimo, ultraljubičasta svetlost (UV) daje nam preplanulost, a infracrvena (IR) svetlost u sunčevoj svetlosti obezbeđuje toplotu u kojoj volimo da uživamo.

UV i zdravlje

Kao i kod prirodne sunčeve svetlosti, proces tamnjenja će potrajati neko vreme. Prvi efekti postaće vidljivi tek nakon nekoliko sesija (pogledajte odeljak 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo?').
Preterana izloženost ultraljubičastoj svetlosti (prirodnoj sunčevoj svetlosti ili veštačkoj svetlosti uređaja za sunčanje) može da izazove opekotine.
Osim mnogih drugih faktora, kao što je preterana izloženost prirodnoj sunčevoj svetlosti, pogrešna i preterana upotreba uređaja za sunčanje može povećati rizik od problema sa kožom i očima. U kom stepenu će se ovi efekti javljati sa jedne strane određuju priroda, intenzitet i trajanje zračenja, a sa druge strane osetljivost same osobe.
Što su više koža i oči izloženi ultraljubičastoj svetlosti, veći će biti rizik od keratitisa, konjuktivitisa, oštećenja mrežnjače, katarakte, prevremenog starenja kože i tumora kože. Neki lekovi i kozmetička sredstva povećavaju osetljivost kože.

- **Stoga je izuzetno važno da:**
- se pridržavate uputstava iz odeljka 'Važno' i 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo?';
- udaljenost u toku sunčanja (razmak između uređaja i lica) bude 10 cm;
- ne prekoračujete maksimalan godišnji broj sati sunčanja (tj. 24 sata ili 1440 minuta);
- u toku sunčanja uvek nosite zaštitne naočari koje se nalaze u kompletu.

Sunčanje: koliko često i koliko dugo?

- **Nemojte činiti više od jedne sesije sunčanja dnevno u toku perioda od pet do deset dana.**
- **Napravite interval od najmanje 48 časova između prve i druge sesije.**
- **Nakon ovog režima od 5 do 10 dana, neko vreme odmorite svoju kožu.**
- **Približno mesec dana nakon završetka ciklusa tamnjenja, vaša koža će izgubiti najveći deo preplanulosti. Tada možete početi sa novim ciklusom.**
- **Ako želite da zadržite nivo preplanulosti, nemojte prestati sa sunčanjem nakon prvog ciklusa, već nastavite sa jednom do dve sesije nedeljno.**
- **Bez obzira na to da li ste odlučili da nakratko prekinete sa sunčanjem ili da se sunčate ređe, nemojte zaboraviti da ne smete prekoračiti maksimalan broj sati sunčanja.**
- **Za ovaj uređaj maksimum je 24 sati sunčanja (=1440 minuta) godišnje.**

Primer

Uzmimo, na primer, da ste izabrali ciklus od 10 dana koji se sastoji od jedne sesije u trajanju od 9 minuta prvog dana i po jedne sesije u trajanju od 25 minuta svakog od narednih 9 dana.
Ceo ciklus će trajati (1 x 9 minuta) + (9 x 25 minuta) = 234 minuta.
U jednoj godini možete da imate 6 ovakvih ciklusa, jer je 6 x 234 minuta = 1404 minuta.

Tabela

Kako tabela pokazuje, prva sesija u kursu uvek mora trajati 9 minuta, bez obzira na osetljivost kože. Ako mislite da su sesije preduge za vas (npr. ako koža posle sesije postaje zategnuta i osetljiva), preporučujemo vam da skratite trajanje sesija za npr. 5 minuta.

Napomena: Za lepu, ujednačenu preplanulost, za vreme sesije povremeno okrećite glavu u levo i u desno, tako da obe strane vašeg lica budu podjednako izložene delovanju uređaja.

Napomena: Ako vam se koža čini zategnuta nakon sunčanja, možete upotrebiti hidratantnu kremu.

Trajanje sesije sunčanja u minutima	za osobe sa veoma osetljivom kožom	za osobe sa normalno osetljivom kožom	za osobe sa manje osetljivom kožom
Prva sesija	9	9	9
pauza od najmanje 48 sati	pauza od najmanje 48 sati	pauza od najmanje 48 sati	pauza od najmanje 48 sati
Druga sesija	10-15	20-25	30-40

Trajanje sesije sunčanja u minutima	za osobe sa veoma osetljivom kožom	za osobe sa normalno osetljivom kožom	za osobe sa manje osetljivom kožom
Treća sesija	10-15	20-25	30-40
Četvrta sesija	10-15	20-25	30-40
Peta sesija	10-15	20-25	30-40
Šesta sesija	10-15	20-25	30-40
Sedma sesija	10-15	20-25	30-40
Osma sesija	10-15	20-25	30-40
Deveta sesija	10-15	20-25	30-40
Deseta sesija	10-15	20-25	30-40

Upotreba uređaja

1 Postavite uređaj na čvrstu, ravnu i stabilnu podlogu.
◗ Uređaj se može postaviti u dva položaja: uspravno i ukoso. (Sl. 1)

2 Uključite utikač u zidnu utičnicu.

3 Pogledajte tabelu iz ovog uputstva da biste odredili odgovarajuće trajanje sesije.

4 Stavite zaštitne naočari koje se nalaze u kompletu.

5 Podesite tajmer na odgovarajuće vreme sunčanja. (Sl. 2)

6 Postavite se ispred lampe za lice.
◗ Razmak između vašeg lica i lampi za sunčanje treba da bude oko 10 cm. (Sl. 3)
Kada podešeno vreme istekne, tajmer će automatski isključiti uređaj.

7 Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.

8 Vodite evidenciju o ukupnom broju sesija koje ste imali, na listu papira ili pomoću memorijskih čvorova (samo za tip HB175).

Zaštitne naočari

Zaštitne naočare upotrebljavajte samo prilikom sunčanja pomoću Philips aparata za sunčanje. Nemojte upotrebljavati naočare za neke druge svrhe.
Zaštitne naočari zadovoljavaju propise zaštitne klase II prema smernici 89/686/EEC

Čišćenje

Uvek isključite uređaj iz utičnice i ostavite ga da se ohladi pre nego što počnete čišćenje.

◗ Spoljašnjost uređaja možete čistiti vlažnom krpom Pazite da voda ne prodire u uređaj.

Za čišćenje nemojte koristiti jastučiće za ribanje i abrazivne tečnosti poput odmašćivača, benzina ili acetona.

1 Zaštitne naočari čistite mokrom krpom.

Zamena delova

Intenzitet svetlosti koju emituju lampe za sunčanje smanjiće se tokom vremena (tj. nakon nekoliko godina u slučaju normalne upotrebe). Kada se ovo desi, primetićete da se smanjio kapacitet zračenja. Ovaj problem možete rešiti podešavanjem nešto dužeg vremena sunčanja ili zamenom lampi.

Lampe za sunčanje i startere nosite na zamenu isključivo u ovlašćeni servisni centar kompanije Philips. Samo oni poseduju potrebno znanje i veštinu za ovaj posao, kao i originalne rezervne delove za uređaj.

Dodatni par zaštitnih naočari ili par za zamenu, tip HB071, dostupan je pod servisnim brojem 4822 690 80123.

Zaštita okoline

- **Lampe ovog uređaja sadrže supstance koje mogu da zagade okolinu. Kada odbacujete lampe, proverite da li su odvojene od normalnih otpadaka iz domaćinstva i predajte ih na zvaničnom mestu za prikupljanje.**
- **Uređaj koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućanski otpad, već ga odložite na reciklažnom dvorištu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline. (Sl. 4)**

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, pogledajte web-stranicu kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite u centar za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona pronaćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili nazovite servisno odeljenje Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ograničenja garancije

Lampe za tamnjenje nisu uključene u uslove međunarodne garancije.

Rešavanje problema

Ako se pojave problemi sa ovim uređajem, a ne možete da ih rešite pomoću informacija u nastavku, kontaktirajte servis kompanije Philips ili predstavništvo kompanije Philips u svojoj zemlji.

Problem	Rešenje
Uređaj se ne pokreće.	Vodite računa o tome da utikač bude ispravno stavljen u utičnicu.
	Možda je nestalo struje. Proverite da li ima struje priključivanjem nekog drugog uređaja.
Slabi rezultati sunčanja.	Ne pratite raspored sunčanja pogodan za vašu kožu. Pogledajte tabelu u 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo?'.
	Razmak između lampi i lica je veći od propisanog.
	Nakon dužeg vremena korišćenja lampi, kapacitet tamnjenja će se smanjiti. Ovaj efekat postaje primetan tek nakon nekoliko godina. Problem možete rešiti biranjem dužeg vremena sunčanja ili zamenom lampi.

Вступ

За допомогою цього пристрою для лицевої засмаги можна отримати засмагу в домашніх умовах. Таймер гарантує тривалість кожного сеансу не довше 60 хвилин. Як і з природнім сонячним світлом, надмірного перебування під променями слід уникати (див. розділ "Засмага і Ваше здоров'я").

Важлива інформація

Уважно прочитайте ці інструкції перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте їх для подальшого використання.

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у табличці характеристик, із напругою у мережі Вашого дому.
- Якщо шнур пошкоджений, його можна замінити у сервісному центрі Philips або кваліфікованими особами для запобігання небезпеки.
- Поєднання води та електрики становить загрозу! Не використовуйте цей пристрій у вологому середовищі (наприклад, у ванній кімнаті, біля душа чи басейну).
- Якщо Ви щойно плавали або приймали душ, то перед тим, як використовувати пристрій, добре висохніть.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Дайте пристрою охолонути протягом прибл. 15 хвилин перед тим, як відкласти на зберігання.
- Під час використання вентиляційні отвори на задній частині пристрою повинні бути відкриті.
- Не перевищуйте рекомендовану тривалість сеансів і максимальну кількість годин засмагання (див. розділ "Сеанси засмагання: частота і тривалість").
- Не можна приймати сеанси лицьового засмагання більше, ніж один раз на день. Того дня уникайте занадто великого впливу звичайного сонячного проміння.
- Не використовуйте солярій для лиця, якщо Ви хворі та/або вживаєте медичні чи косметичні препарати, які підвищують чутливість шкіри. Будьте особливо обережні, якщо у Вас підвищена чутливість до ультрафіолетових променів. У разі виникнення сумнівів, зверніться до лікаря.
- Припиніть використовувати солярій і зверніться до лікаря, якщо протягом 48 годин після першого сеансу виникли несподівані ефекти, такі як свербіж.
- Пристрій не можна використовувати людям, які не засмагають, а одержують сонячні опіки під час перебування на сонці, особам, які мають сонячні опіки, дітям або особам, хворим (або які хворіли раніше) на рак шкіри, а також тим, які схильні до захворювання на рак шкіри.
- Зверніться до лікаря, якщо у Вас на шкірі постійно з'являються пухлини чи рани, або якщо виникають зміни пігментних родимих плям.
- Завжди одягайте захисні окуляри, які входять у комплект пристрою, щоб захистити очі від випромінювання (див. також розділ "Засмага і Ваше здоров'я").
- Перед сеансом засмагання очистіть шкіру від кремів, губної помади і косметики.
- Не використовуйте сонцезахисних кремів чи лосьйонів для засмаги.
- Якщо після сеансу засмагання шкіра відчуватиметься неприємно натягнутою, можна нанести на неї зволожуючий крем.
- Не використовуйте пристрій, якщо таймер пошкоджений.
- Під впливом сонця кольори можуть втрачати колір. Такий самий ефект дає й наш пристрій.
- Не очікуйте від пристрою, що він буде давати кращу засмагу, ніж сонячна.

Засмага і Ваше здоров'я

Сонце, ультрафіолетові промені і засмага

Сонце

Сонце дає різні типи енергії. Видиме світло дозволяє нам бачити, ультрафіолетові (УФ) промені дають засмагу, інфрачервоні (ІЧ) дають тепло, на якому ми любимо грітися.

Ультрафіолетові промені і Ваше здоров'я

Як і з природнім сонячним промінням, для засмаги потрібен деякий час. Перші результати можна побачити лише через декілька сеансів (див. розділ "Сеанси засмагання: частота і тривалість").
Надмірне опромінення ультрафіолетом (природне сонячне світло або штучне світло з солярію) може викликати опіки.
Окрім багатьох інших факторів, таких як надмірне опромінення, неправильне або надмірне використання солярію, можуть підвищити ризик захворювань шкіри та очей. Те, в якій мірі ці ефекти можуть виникати, визначається природою, інтенсивністю та тривалістю опромінення з одного боку, та чутливістю кожної людини - з іншого.
Чим більше шкіра та очі піддаються ультрафіолетовому опроміненню, тим вищий ризик виникнення кератиту, кон'юнктивіту, пошкодження сітківки, передчасного старіння шкіри і утворення пухлин шкіри. Деякі лікарські та косметичні засоби підвищують чутливість шкіри.

- **Тому, дуже важливо:**
- дотримуватися інструкцій у розділі "Важлива інформація" та "Сеанси засмагання: частота і тривалість";
- щоб відстань засмагання (відстань між пристроєм і обличчям) становила 10 см;
- Не можна перевищувати максимального часу засмагання на рік (24 години або 1440 хвилин);
- під час засмагання обов'язково одягати захисні окуляри.

Сеанси засмагання: частота і тривалість

- **Не приймайте більше, ніж один сеанс засмагання в день протягом п'яти-десяти днів**
- **Робіть перерву між першим і другим сеансом щонайменше 48 годин.**
- **Після такого 5-10-денного курсу рекомендується дати шкірі якийсь час відпочити.**
- **Приблизно через місяць засмага майже повністю зійде. Тоді можна починати новий курс.**
- **Щоб зберегти засмагу, не робіть довгої перерви після закінчення курсу, а продовжуйте засмагати 1-2 рази в тиждень.**
- **Припинивши засмагання на деякий час чи продовжуючи з більшими інтервалами, завжди пам'ятайте, що не можна перевищувати максимальну кількість годин засмагання.**
- **Максимум для цього пристрою становить 24 години опромінювання (= 1440 хвилин) на рік.**

Приклад

Припустимо, Ви приймаєте 10-денний курс, що складається з 9-хвилинного сеансу у перший день і 25-хвилинних сеансів у наступні дев'ять днів.
Повний курс становить (1x9 хвилин) + (9x25 хвилин) = 234 хвилин.
Упродовж року Ви можете пройти 6 таких курсів, оскільки 6x234 = 1404 хвилин).

Таблиця

Як показано у таблиці, перший сеанс курсу засмагання має тривати завжди 9 хвилин, незалежно від чутливості шкіри. Якщо Ви вважаєте, що сеанси занадто довгі для Вас (наприклад, якщо ваша шкіра стягується чи стає чутливою), радимо скоротити тривалість сеансів, наприклад, до 5 хвилин.

Примітка:Для рівномірної красивої засмаги під час сеансу час-від-часу повертайте обличчя вліво і вправо, щоб сторони обличчя краще піддавалися дії променів.

Примітка:Якщо після сеансу засмагання шкіра відчуватиметься неприємно натягнутою, можна нанести на неї зволожуючий крем.

Тривалість сеансів засмагання у хвилинах	для осіб із дуже чутливою шкірою	для осіб зі шкірою звичайної чутливості	для осіб із менш чутливою шкірою
1 сеанс	9	9	9
перерва щонайменше 48 годин	перерва щонайменше 48 годин	перерва щонайменше 48 годин	перерва щонайменше 48 годин
2 сеанс	10-15	20-25	30-40
3 сеанс	10-15	20-25	30-40
4 сеанс	10-15	20-25	30-40
5 сеанс	10-15	20-25	30-40
6 сеанс	10-15	20-25	30-40
7 сеанс	10-15	20-25	30-40
8 сеанс	10-15	20-25	30-40
9 сеанс	10-15	20-25	30-40
10 сеанс	10-15	20-25	30-40

Застосування пристрою

1 Поставте пристрій на тверду, стійку і рівну поверхню.
- Пристрій можна встановити у двох положеннях: вертикальному і нахиленому. (Мал. 1)

2 Вставте штепсель у розетку на стіні.

3 Зверніться до таблиці у даній інструкції для того, щоб визначити відповідно тривалість сеансу.

4 Одягніть захисні окуляри, які входять до комплекту пристрою.

5 Налаштуйте таймер на відповідний час засмагання (Мал. 2)

6 Розташуйтеся перед пристроєм для лицевої засмаги.
- Відстань від ламп пристрою до обличчя має становити 10 см. (Мал. 3)

Коли налаштований час закінчиться, таймер автоматично вимкне прилад.

7 Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

8 Записуйте загальну кількість прийнятих сеансів на папері або за допомогою кнопок пам'яті (лише модель HB175).

Захисні окуляри

Захисні окуляри слід використовувати лише для солярію Philips. Їх не можна використовувати для інших цілей.
Захисні окуляри відповідають класу захисту II згідно директиви 89/686/EEC.

Чищення

Перед тим, як чистити пристрій, завжди від'єднуйте його від мережі і дайте охолонути.

- Зовнішню поверхню пристрою можна чистити вологою ганчіркою. Не можна, щоб вода потрапила всередину пристрою.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок чи абразивних рідин, таких як засоби чищення, бензин чи ацетон.

1 Захисні окуляри чистіть вологою ганчіркою.

Заміна

Світло, яке випромінюють лампи солярію, з плином часу втрачає яскравість (тобто, за умов звичайного використання за кілька років). Коли це станеться, Ви помітите зменшення ефективності пристрою. Цю проблему можна вирішити, подовживши тривалість сеансів засмагання або замінивши лампи.

Лампи і стартери необхідно завжди міняти у сервісному центрі Philips. Лише там персонал має необхідні знання та оригінальні запасні частини для Вашого пристрою.

Нові або додаткові окуляри, тип HB071, можна замовити за сервісним номером 4822 690 80123.

Навколишнє середовище

- Лампи пристрою для лицевої засмаги містять речовини, які можуть шкідливо впливати на навколишнє середовище. Не викидайте лампи зі звичайними побутовими відходами, а здайте їх в офіційний пункт прийому для повторної переробки.
- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля. (Мал. 4)

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips **www.philips.com** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Обмеження гарантії

На лампи солярію умови міжнародної гарантії не поширюються.

Усунення несправностей

Якщо з пристроєм виникають проблеми, і Ви не можете вирішити їх за допомогою наведеної нижче інформації, зверніться до найближчого сервісного центру Philips або Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

Проблема	Вирішення
Пристрій не вмикається.	Перевірте, чи штепсель правильно вставлений у розетку.
	Можливо, немає живлення. Перевірте, чи є живлення, під'єднавши інший пристрій.
Погана засмага.	Ви не дотримуєтеся графіка засмагання, прийнятного для Вашого типу шкіри. Див. таблицю у розділі "Сеанси засмагання: частота і тривалість".
	Відстань між лампами і обличчям більша, ніж рекомендується.
	Коли лампи використовуються протягом довгого часу, ефективність солярію знижується. Цей ефект можна помітити лише через декілька років. Цю проблему можна вирішити, подовживши тривалість сеансів засмагання або замінивши лампи.

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4222.002.2328.4